



60031



**20V 230W**



2,2kg



<93dB(A)



1490RPM

18mm

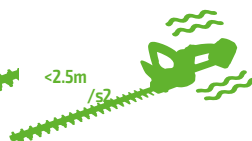


45°



<2.5m

/s2



(ES)	CORTASETOS ELÉCTRICO .....	2
(EN)	ELECTRIC HEDGE TRIMMER .....	5
(FR)	TAILLE-HAIE ÉLECTRIQUE .....	8
(DE)	ELEKTRISCHE SPALIERSCHERE .....	11
(IT)	CESOIE ELETTRICHE A SPALLIERA .....	14
(PT)	TESOURAS ELÉTRICAS .....	17
(RO)	FOARFECHE ELECTRICE PENTRU SPALIER .....	20
(NL)	ELEKTRISCHE HEGGENSCHAAR .....	23
(HU)	ELEKTROMOS SÖVÉNYVÁGÓ OLLÓ .....	26
(RU)	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ШПАЛЕРНЫЕ НОЖНИЦЫ .....	29
(PL)	CZNE NOŻYCE KRATOWE .....	32

## ES

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

**PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO**

Esta herramienta está diseñada para realizar tareas de jardinería como recortar, cortar o podar setos o arbustos de forma rápida y cómoda. Alimentada con una batería de iones de litio, es ideal para ser transportada de un sitio a otro gracias a su diseño sin cables y su peso ligero.

Viene equipada con una cubierta para la cuchilla para ayudar a mantener la herramienta en buenas condiciones, una protección para desviar las astillas u otros desechos lejos de las manos y los ojos del usuario, y un mango auxiliar para un mejor control y comodidad. Además, cuenta con dos interruptores y un botón de bloqueo para evitar un arranque accidental de la herramienta.

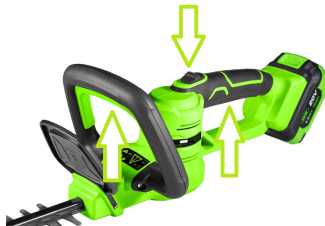
**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Lea todas las advertencias e instrucciones. No hacer caso de las advertencias e instrucciones incluidas en este manual podría resultar en descargas eléctricas, fuego y/o daños personales graves.

- Compruebe que no hay piezas rotas, interruptores dañados ni cualquier otro defecto que pueda afectar el funcionamiento del producto.
- No use la herramienta en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
- No exponga la herramienta a la lluvia o condiciones húmedas.
- Vista correctamente. No lleve puesta ropa ancha o joyería y recójase el pelo largo.
- Evite que la herramienta se encienda accidentalmente. Retire la batería de la herramienta y coloque el seguro en modo bloqueo antes de realizar cualquier ajuste, cambiar algún accesorio, o guardar la herramienta.
- Mantenga la herramienta y su empuñadura seca, limpia y sin restos de aceite o grasa.
- Lleve siempre protección visual y respiratoria.
- Sostenga la herramienta por la superficie aislada eléctricamente de la empuñadura cuando pueda producirse un contacto accidental con un cable. El contacto con un cable podría producir una descarga en las partes no aisladas de la herramienta y causar heridas al operario.
- Quite todas las llaves de ajuste de la herramienta antes de encenderla para evitar que salgan disparadas a toda velocidad.
- Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de la hoja de corte.
- Mantenga siempre ambas manos en las empuñaduras del cortasetos para evitar que contacten con la hoja de corte.
- No use la herramienta si la hoja está doblada o dañada.
- No extraiga la hoja a menos que necesite afilarla, arreglarla o reemplazarla.
- No retire el material cortado o sostenga el material a cortar cuando las cuchillas estén en movimiento. Asegúrese de que el interruptor esté apagado cuando retire el material atascado.
- Lleve el cortasetos por el mango con la cuchilla de corte parada al transportarlo o guardarlo.
- Use ambas manos al manejar el cortasetos, usar solo una mano podría causar una pérdida de control.

**FUNCIONAMIENTO****Encendido/Apagado**

El cortasetos tiene dos interruptores y un botón de bloqueo que deben accionarse conjuntamente para prevenir un arranque accidental de la herramienta:



**¡NOTA!** El gatillo colocado debajo de la empuñadura trasera, el gatillo colocado en el mango auxiliar y el botón de bloqueo, situado detrás del mango auxiliar, deben presionarse simultáneamente para permitir la rotación de la hoja.

1. Coloque una mano en la empuñadura blanda trasera.
2. Coloque la otra mano en el mango auxiliar.
3. Presione el botón de bloqueo y manténgalo pulsado.



4. Presiones los interruptores de la empuñadura trasera y el mango auxiliar, el cortasetos se encenderá.



5. Suelte el botón de bloqueo. El cortasetos permanecerá encendido mientras los dos interruptores estén presionados.
6. El cortasetos se parará al soltar cualquiera de los dos interruptores del mango auxiliar o empuñadura trasera.

**¡NOTA!** Si el cortasetos se cae accidentalmente, se apagará y la cuchilla se detendrá después de varios segundos. El cortasetos se bloqueará de nuevo.

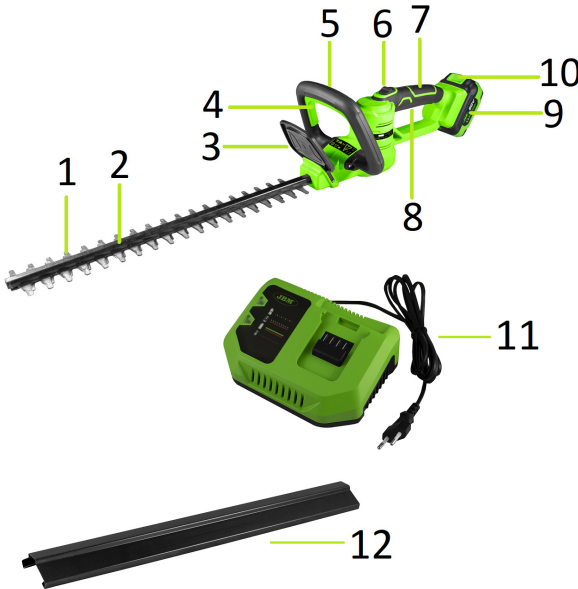
**MANTENIMIENTO**

- Asegúrese siempre que la herramienta está apagada y la batería desconectada antes de inspeccionar la herramienta o realizar el mantenimiento.
- Limpie regularmente los conductos de ventilación con aire comprimido. No intente limpiarlos introduciendo objetos puntiagudos a través de los orificios.
- No use detergentes para limpiar las partes plásticas de la herramienta. Se recomienda usar un paño húmedo con un detergente suave.
- Mantenga las herramientas cortantes siempre afiladas y limpias. Las herramientas con las hojas bien afiladas son menos propensas a atascarse.
- Mantenga protector frontal libre de cualquier recorte seco y el barro.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
El motor no arranca al presionar el gatillo.	Batería no es segura.	Asegúrese que los pestillos de la parte superior de la batería encajen en su sitio.
	Batería no está cargada.	Cargue la batería.
El motor funciona, pero las cuchillas de corte no se mueven.	Recortador está dañado.	Llame al servicio técnico. No use el cortasetos.
El recortador de setos echa humo durante la operación.	Recortador está dañado.	Llame al servicio técnico. No use el cortasetos.
El motor hace ruido, las cuchillas no se mueven.	Los escombros u otros elementos pueden estar atascando las cuchillas.	Retire la batería, despeje la obstrucción de las cuchillas.

## DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES



NÚM.	DESCRIPCIÓN
1	Hoja de corte
2	Barra de soporte de la cuchilla
3	Guarda protectora
4	Interruptor del mango auxiliar
5	Mango auxiliar
6	Botón de bloqueo
7	Empuñadura trasera
8	Gatillo
9	Batería
10	Botón de liberación de la batería
11	Cargador
12	Cubierta de la cuchilla

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	20V
Batería	2Ah/4Ah/6Ah Li-ion (no incluida)
Longitud hoja de sierra de acción dual	457mm (18")
Capacidad de corte (abertura entre dientes)	18mm (5/7")
Material de la hoja	65Mn acero
Ángulo de afilado	45°
Velocidad de la hoja	1450 RPM
Tiempo sin carga	36min
Tiempo de ejecución	20-25min
Potencia motor	230W
Nivel de potencia acústica	<93dB(A)
Vibración	<2.5m/s <sup>2</sup>
Dimensiones (LxAxA)	920x215x192mm
Peso	2.2kg

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA Y CARGADOR

- No intente abrir o desmontar la batería o cargador bajo ningún concepto.
- No exponga la batería o cargador al agua o la lluvia.
- Mantenga la batería fuera del alcance de otros objetos metálicos cuando no esté en uso.
- Evite el contacto si la batería emana cualquier líquido y ventile el área de trabajo si emite cualquier tipo de vapor.
- No use el cable para transportar el cargador o para desconectarlo de la corriente.
- Nunca use un cargador dañado.

### Proceso de carga

- Cargue la batería a temperaturas ambiente entre 10°C y 40°C.
- No cargue la batería dentro de una caja o contenedor. Coloque la batería en un lugar con buena ventilación durante la carga.
- No sobrecargue la batería. Desconecte el cargador de la corriente una vez la batería esté completamente cargada.

### Almacenamiento

- Extraiga la batería de la herramienta cuando no vaya a ser usada durante un largo periodo de tiempo.
- No guarde la batería y cargador en lugares con una temperatura superior a 40°C.

### Transporte y eliminación

- Coloque la batería dentro del embalaje de manera que quede fija y no pueda moverse.
- No tire las herramientas eléctricas y baterías en los residuos domésticos!
- Consulte con sus autoridades locales para saber más sobre las opciones de transporte y eliminación.

## MONTAJE DE LA BATERÍA

**⚠ ATENCIÓN!** Compruebe que la herramienta está apagada antes de introducir o extraer la batería.

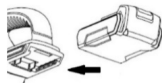
### Carga de la batería

NOTA: Las baterías nuevas están parcialmente cargadas. Debe cargar totalmente las baterías antes de insertarlas en la herramienta por primera vez.

1. Si la batería está vacía, la herramienta eléctrica se apagará totalmente mediante un circuito de protección.
2. No siga presionando el interruptor de encendido/apagado después del cierre automático de la herramienta.

### Instalación de la batería

1. Alinee las costillas realizadas de la batería con la base de la herramienta.
2. Deslice la batería dentro de la herramienta.



3. Compruebe que los pestillos en ambos lados de la batería queden conectados a la herramienta de forma segura.

### Extracción de la batería

1. Presione el botón de extracción de la batería.
2. Saque la batería de la herramienta eléctrica tirando de ella hacia delante sin ejercer apenas fuerza.



### CARGA DE LA BATERÍA CON EL CARGADOR

1. Conecte el cargador a la toma de corriente.
2. Inserte la batería en las ranuras del cargador hasta que los pestillos en ambos lados de la batería queden conectados de forma segura.
3. Una vez conectada, las luces LED del cargador se encenderán para indicar el estado de carga de la batería.



Las luces LED pueden indicar 5 estados de carga diferentes:

Luz roja fija		El cargador está conectado
Luz roja fija + luz verde intermitente		La batería se está cargando
Luz roja fija + luz verde fija		La batería está completamente cargada
Luz roja intermitente		La batería está demasiado caliente
Luz roja y verde parpadeando alternativamente		La batería es defectuosa

**⚠ NOTA!** Si las luces LED indican que la batería es defectuosa, intente extraer e insertar de nuevo la batería en el cargador, realizando lo mismo con una batería nueva. Si el mismo estado de carga se mantiene, es posible que el producto defectuoso sea el cargador y no la batería.

4. Saque la batería del cargador tirando de ella sin ejercer apenas fuerza.
5. Desconecte el cargador de la toma de corriente.

### INDICADOR DE CARGA DE LA BATERÍA

NOTA! Presione el botón del indicador de carga de la batería para comprobar su estado de carga. Si todas las luces LED están encendidas, la batería está totalmente cargada.



## EN

## INSTRUCTION MANUAL

**PRODUCT'S PRESENTATION**

This tool is designed to perform gardening tasks such as trimming, cutting or pruning hedges or bushes in a fast and convenient way. Powered with a lithium-ion battery, it is ideal to transport from one place to another thanks to its cordless design and light weight.

It comes equipped with a blade cover to help keep the trimmer in good conditions, a guard that helps to deflect chips or other debris away from the operator's hands and eyes, and an auxiliary handle for a better control and comfort. Besides, it features two switches and a lock-off button to prevent an accidental start-up of the tool.

**SAFETY INSTRUCTIONS**

**▲ WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- Do not operate the tool in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Do not expose the tool to rain or wet conditions.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry and tighten long hair.
- Avoid an accidental starting. Disconnect the battery from the tool and place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.
- Keep the tool and its handle dry, clean and free from oil and grease.
- Always wear eye and respiratory protection.
- Hold the tool by the insulated grip surface when performing an operation where the tool may come in contact with the hidden wiring. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- Make sure all keys and adjusting wrenches are removed from the tool before switching it on to avoid them to fly away at high velocity.
- Keep all parts of the body away from the cutter blade.
- Always keep both hands on the hedge trimmer handles to prevent your hand from touching the blade.
- Do not use the tool if the blade assembly is damaged or bent.
- Do not remove the blade assembly unless it needs sharpening, straightening, or replacing.
- Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.
- Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped when transporting or storing the hedge trimmer.
- Use both hands when operating the hedge trimmer, using one hand could cause loss of control.

**OPERATION****Switching On/Off**

The hedge trimmer has two switches controls and a lock-off button to be used together to prevent an accidental start-up:



**NOTE!** The switch trigger located beneath the rear handle, the trigger switch located onto the auxiliary handle and the lock-off button, located behind the auxiliary handle, must be depressed simultaneously to allow blade rotation.

1. Place one hand on the rear handle.
2. Place the other hand on the auxiliary handle.
3. Push the lock-OFF button and hold.



- 4.
5. Squeeze the trigger switches on the rear and on the auxiliary handle, the hedge trimmer will turn ON.



6. Release the lock-OFF button. The hedge trimmer will stay on as long as the two triggers are squeezed ON.
7. The hedge trimmer will stop if you release either the trigger handle on the rear or auxiliary handle.

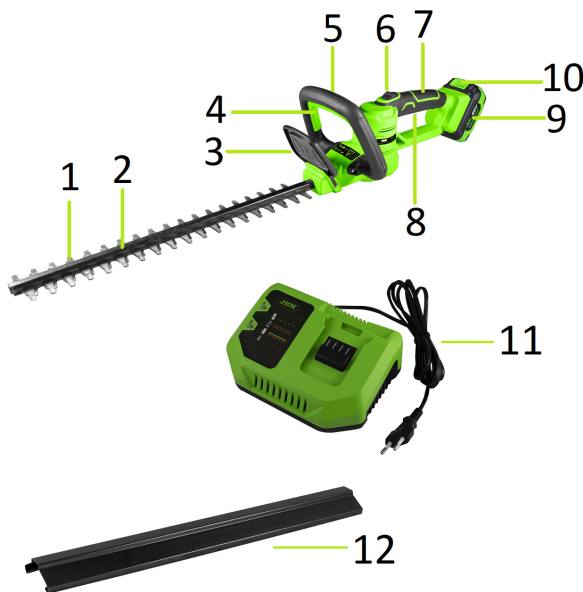
**NOTE!** If the hedge trimmer is accidentally dropped, the hedge trimmer will turn OFF and the blade will coast to a stop after several seconds. The hedge trimmer will then be locked OFF again.

**MAINTENANCE**

- Always be sure that the tool is switched off and the battery pack is removed from the tool before attempting to perform inspection or maintenance.
- Regularly clean the tool's air vents with compressed dry air. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings.
- Do not use cleaning agents to clean the plastic parts of the tool, a mild detergent on a damp cloth is recommended instead.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Scrape the guard to remove dried clippings and mud.

**TROUBLESHOOTING**

PROBLEM	POTENTIAL CAUSE	SOLUTION
Motor fails to start when switch trigger is depressed.	Battery is not secure.	Make sure the latches on the top of the battery pack snap into place.
	Battery is not charged.	Charge the battery.
Motor runs, but cutting blades do not move.	Hedger damaged.	Call for technical service. Do not use hedge trimmer.
Hedge trimmer smokes during operation.	Hedger damaged.	Call for technical service. Do not use hedge trimmer.
Motor hums, blades do not move.	Debris or other may be jamming the blades.	Remove battery, clear debris blockage from blades.

**PARTS LIST**


NUM.	DESCRIPTION
1	Cutting blade
2	Blade support rod
3	Guard
4	Auxiliary handle
5	Auxiliary switch
6	Lock-off button
7	Rear handle
8	Trigger switch
9	Battery
10	Battery release button
11	Charger
12	Blade cover

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Voltage	20V
Battery recommended	2Ah/4Ah/6Ah Li-ion (not included)
Dual Blade length	457mm (18")
Cutting capacity (Tooth Space)	18mm (5/7")
Blade Material	65Mn steel
Sharpening Angle	45°
Blade speed	1450 RPM
No-load time	36min
Run time	20-25min
Motor Power	230W
Noise	<93dB(A)
Vibration	<2.5m/s <sup>2</sup>
Dimensions (LxWxH)	920x215x192mm
Weight	2.2kg

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY AND CHARGER

- Never attempt to open or disassemble for any reason.
- Do not expose the battery and/or charger to water or rain
- Keep the battery away from other metal objects while not in use.
- Avoid contact if the battery ejects any liquid and ventilate the working area if it emits any kind of vapors.
- Do not use the cord to carry the charger or to unplug it from power supply.
- Do not use a charger with a damaged cord.

### Charging

- Charge only at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C
- Do not charge inside a box or container of any kind. The battery must be placed in a well-ventilated area during charging.
- Do not overcharge the battery. Once the battery is fully charged, disconnect the charger from the power.

### Storage

- If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed from the tool.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.

### Transport and disposal

- Place the battery inside the package in a way it remains fixed in the same position and it cannot move.
- Do not dispose the power tools and batteries into household waste!
- Consult your local authorities concerning the transport and disposal options.

## ASSEMBLY OF THE BATTERY

**⚠ CAUTION!** Make sure the power tool is turned off before inserting or removing the battery pack.

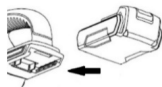
### Battery charging

NOTE: Before the first use, newly purchase battery packs are not fully charged, and must be charged before inserting them to the cordless tool.

1. If the Lithium-Ion battery is empty, the power tool automatically switches off by means of a protective circuit.
2. Do not continue to press the On/Off button after the automatic shutdown of the power tool.

### Installing the battery

1. Align the raised ribs on the battery pack with the slots at the bottom of the power tool.
2. Slide the battery pack into the tool.



3. Make sure the latches on each side of the battery pack snap in place and securely attach to the tool.

### Removing the battery

1. Press the battery release button.
2. Pull the battery pack out towards the rear of the power tool without making any force.



### CHARGING WITH DIAGNOSTIC CHARGER

1. Connect the battery charger into the AC power supply.
2. Slide the raised ribs on the battery pack into the slots on the charger until the latches on each side of the battery pack snap in place.
3. Once the battery is properly attached, the LED's on the charger will light up indicating the charging status.



There are 5 different color combinations possible:

Steady red light		Charger is plugged in
Steady red light + flashing green light		Battery is charging
Steady red light + steady green light		Battery is fully charged
Flashing red light		Battery pack is too hot
Red and green light flashing alternatively		Battery pack is defective

**⚠ NOTE!** In case of "defective" status, try removing and inserting the battery again into the charger, and do the same with another new battery. If the same status remains, it may be the case that the defective item is the charger and not the battery.

4. Press the latches on each side of the battery pack and slide it off from the charger to remove it.
5. Disconnect the charger from the power supply.

### BATTERY POWER INDICATOR

NOTE! You can press the power indicator button to check the battery status. If all lights are ON, battery pack is fully charged.



### DESCRIPTION DU PRODUIT

Cet outil est conçu pour une exécution rapide et commode des tâches de jardinage telles que la taille ou la coupe des haies vives ou des buissons. La conception légère et alimentée par batterie facilite le transport de l'outil d'un endroit à un autre.

Le kit de l'outil comprend un protège-lame pour maintenir la débroussailluse en bon état, une enveloppe de protection qui aide à éloigner les débris des mains et des yeux de l'opérateur, et une poignée auxiliaire pour un meilleur contrôle et un environnement de travail confortable. De plus, la conception fournit deux interrupteurs et un bouton de verrouillage qui empêche tout démarrage accidentel de l'outil.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**▲ AVERTISSEMENT !** Veuillez lire les avertissements et consignes de sécurité ci-dessous. Dans le cas contraire, vous risquez un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- Vérifiez que les pièces de l'outil ne sont pas cassées, que ses interrupteurs ne sont pas endommagés, ainsi que toutes les autres conditions pouvant affecter le travail, sont conformes.
- N'utilisez pas l'outil à proximité de liquides inflammables, de bouteilles de gaz ou dans des endroits poussiéreux.
- Ne laissez pas l'eau ou l'humidité pénétrer dans l'outil.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux ; cachez les cheveux longs.
- Évitez tout démarrage accidentel. Avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou d'organiser le stockage, retirez la source d'alimentation de l'outil et positionnez le sectionneur de puissance en position verrouillée ou OFF.
- Stockez l'outil et sa poignée dans un endroit sec et propre. L'outil ne doit pas entrer en contact avec de l'huile ou de la graisse.
- N'oubliez pas de porter des lunettes de sécurité et un respirateur.
- Tenez l'outil par la surface isolée de la poignée s'il est probable que l'outil entrera en contact avec un câblage caché. Si des parties métalliques exposées de l'outil entrent en contact avec un câble sous tension, il existe un risque de choc électrique.
- Avant de mettre l'outil en marche, vérifiez que toutes les clés de réglage et celles à écrous ont été enlevées, sinon elles pourraient s'envoler à grande vitesse.
- Gardez toutes les parties de votre corps éloignées de la lame de coupe.
- Tenez la débroussailluse par les deux poignées chaque fois que vous travaillez pour vous assurer que vos mains ne touchent pas la lame de coupe.
- N'utilisez pas l'outil si l'unité de lame est endommagée ou pliée.
- Ne retirez pas l'unité de lame sauf pour l'affûter, la niveler ou le remplacer.
- Ne retirez pas les débris et ne tenez pas les éléments des buissons à tailler lors du déplacement des lames. Lors du retrait d'un élément coincé, assurez-vous que l'outil est éteint.
- Lors du transport ou du stockage, portez la débroussailluse par la poignée avec la lame stationnaire.
- Lorsque vous travaillez, tenez la débroussailluse à deux mains, car travailler d'une seule main n'exclut pas la perte de contrôle de la situation.

### UTILISATION

#### Allumer/éteindre

La débroussailluse a deux interrupteurs et un bouton de verrouillage qui sont utilisés ensemble pour éviter tout démarrage accidentel.



**REMARQUE !** Pour faire fonctionner la lame, le déclencheur situé sous la poignée arrière, le déclencheur situé sur la poignée auxiliaire et le bouton de verrouillage situé derrière la poignée auxiliaire doivent être enfoncés simultanément.

1. D'une main, saisissez la poignée arrière.
2. D'une autre - la poignée auxiliaire.
3. Appuyez sur le bouton de verrouillage et maintenez-le enfoncé.



- 4.
5. Appuyez sur le déclencheur à l'arrière et sur la poignée auxiliaire pour mettre la débroussailluse en marche.



6. Relâchez le bouton de verrouillage. L'outil reste allumé tant que les deux déclencheurs sont enfoncés.
7. En cas de relâchement de l'un des déclencheurs (sur la poignée arrière ou sur la poignée auxiliaire), la débroussailluse sera éteinte.

**REMARQUE !** En cas de chute accidentelle, la débroussailluse s'éteint et la lame s'arrête par inertie après quelques secondes. L'outil entre alors à nouveau dans l'état verrouillé.

### ENTRETIEN

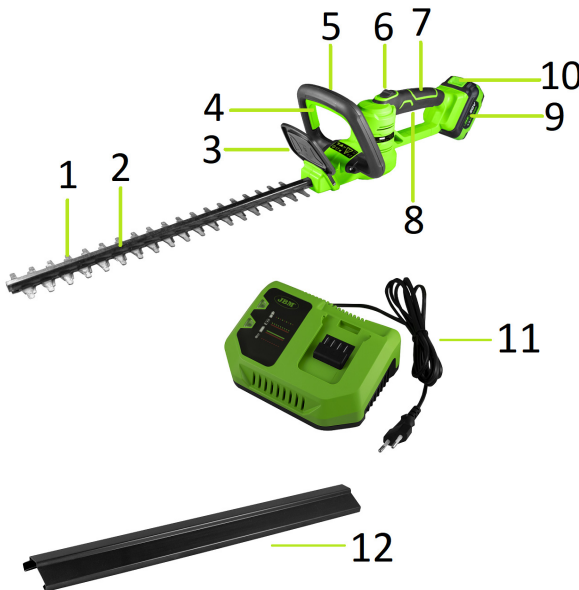
- Avant de vérifier ou d'entretenir l'outil, vérifiez que l'outil est éteint et que la batterie est retirée.
- Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation avec de l'air comprimé sec. Le nettoyage des orifices de ventilation avec des objets tranchants n'est pas autorisé.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage pour nettoyer les pièces en plastique de l'outil, mais utilisez plutôt un détergent non agressif et un chiffon.
- Les outils de coupe doivent être tranchants et propres. Les outils correctement entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes sont moins susceptibles d'être pincés et plus faciles à manipuler.
- Nettoyez l'enveloppe de protection pour éliminer les débris secs et les impuretés.



## DÉPANNAGE

PANNE	RAISON POSSIBLE	SOLUTION
Une fois le déclencheur appuyé, le moteur ne démarre pas.	La batterie n'est pas fixée.	Vérifiez que les loquets sur le dessus de la batterie sont dans la bonne position.
	La batterie n'est pas chargée.	Chargez la batterie.
El motor funciona, pero las cuchillas de corte no se mueven.	La débroussailleuse est endommagée.	Veillez contacter le support technique. N'utilisez pas la débroussailleuse.
El recortador de setos echa humo durante la operación.	La débroussailleuse est endommagée.	Veillez contacter le support technique. N'utilisez pas la débroussailleuse.
El motor hace ruido, las cuchillas no se mueven.	Il peut y avoir des débris ou d'autres objets coincés entre les lames.	Retirez la batterie, retirez les débris coincés entre les lames.

## LISTE DES PIÈCES



N°	DESCRIPTION
1	Lame de coupe
2	Porte-lame
3	Enveloppe
4	Poignée auxiliaire
5	Interrupteur auxiliaire
6	Bouton de verrouillage
7	Poignée arrière
8	Déclencheur
9	Batterie
10	Bouton pour retirer la batterie
11	Chargeur
12	Protège-lame

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	20V
Batterie recommandée	lithium-ion 2Ah/4Ah/6Ah (non incluse)
Longueur de lame double	457mm (18")
Capacité de coupe (espacement des dents)	18mm (5/7")
Matériau de la lame	acier 65Mn
Angle d'affûtage	45°
Vitesse de la lame	1450 tr/min
Temps de fonctionnement à vide	36min
Temps de fonctionnement	20 à 25 min
Puissance du moteur	230W
Niveau sonore	<93dB(A)
Vibrations	<2.5m/s <sup>2</sup>
Dimensions d'encombrement (Longueur x Largeur x Hauteur)	920x215x192mm
Poids	2.2kg

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION DE LA BATTERIE ET DU CHARGEUR

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir ou de démonter la batterie et l'appareil.
- Évitez de mettre la batterie et/ou le chargeur sous l'eau ou sous la pluie.
- La batterie qui n'est pas utilisée actuellement doit être éloignée des objets métalliques.
- Évitez tout contact avec les liquides sortant de la batterie. Lorsque les vapeurs sortent de la batterie, assurez une ventilation du local de travail.
- N'utilisez pas le fil pour transporter le chargeur et ne le tirez pas pour le débrancher de l'alimentation.
- N'utilisez pas le chargeur avec un fil endommagé.

### Chargement

- Chargez l'appareil à des températures de l'air comprises entre 10 °C et 40 °C.
- Ne chargez pas à l'intérieur de la boîte ou du récipient. Lors du chargement, la batterie doit se trouver dans un endroit bien ventilé.
- Ne rechargez pas la batterie. Une fois la batterie complètement chargée, débranchez le chargeur.

### Stockage

- Si l'appareil doit rester longtemps inutilisé, il faut retirer les batteries.
- Ne stockez pas l'appareil dans des endroits où la température de l'air peut dépasser 40 °C.

### Transport et élimination

- L'emballage de la batterie doit assurer sa fixation en position immobile.
- Ne jetez pas les outils électriques et les batteries avec les ordures ménagères !
- Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur l'expédition et l'élimination.

## MONTAGE DE LA BATTERIE

**⚠ ATTENTION !** Assurez-vous que l'outil électrique est hors tension avant d'insérer ou de retirer la batterie.

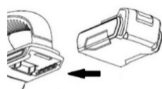
### Chargement de la batterie

**REMARQUE :** Avant la première utilisation, les nouvelles batteries ne sont pas complètement chargées et doivent être chargées avant d'être installées dans l'outil sans fil.

1. Si la batterie lithium-ion est complètement déchargée, l'outil électrique est automatiquement mis hors tension à l'aide d'un circuit de protection.
2. Après le débranchement automatique de l'outil électrique, n'appuyez pas sur le bouton marche/arrêt.

### Installation de la batterie

1. Alignez les nervures de la batterie avec les rainures situées au bas de l'outil électrique.
2. Insérez la batterie dans l'outil.



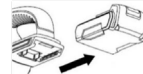
3. Vérifiez que les loquets situés de chaque côté de la batterie sont engagés et qu'ils ont assuré une bonne fixation dans l'outil.



### Retrait de la batterie

1. Appuyez sur le bouton d'éjection de la batterie.

2. Retirez la batterie en la tirant vers l'arrière de l'outil électrique et sans appliquer de force.



## CHARGEMENT AVEC LE CHARGEUR DE DIAGNOSTIC

1. Connectez le chargeur à une source de courant alternatif.
2. Alignez les nervures de la batterie avec les fentes du chargeur jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent sur les deux côtés de la batterie.
3. Après l'installation de la batterie, les diodes LED indiquant l'état de charge, s'allumeront sur le chargeur.



Il y a 5 différentes combinaisons d'affichage possibles :

Couleur rouge, continue		Le chargeur est connecté
Couleur rouge, continue + couleur verte, clignotante		La batterie est en charge
Couleur rouge, continue + couleur verte, continue		La batterie est complètement chargée
Couleur rouge, clignotante		Température excessive de la batterie
Couleurs rouge et verte, clignotant en alternance		Dysfonctionnement de la batterie

**⚠ REMARQUE !** Lorsque l'état de dysfonctionnement de la batterie est affiché, essayez de retirer la batterie du chargeur, puis installer une nouvelle batterie dans l'appareil. Si l'état de dysfonctionnement persiste, cela peut indiquer que c'est le chargeur qui est défectueux, pas la batterie.

de la batterie est affiché, essayez de retirer la batterie du chargeur, puis installer une nouvelle batterie dans l'appareil. Si l'état de dysfonctionnement persiste, cela peut indiquer que c'est le chargeur qui est défectueux, pas la batterie.

4. Appuyez sur les loquets situés de deux côtés de la batterie et retirez-la du chargeur.
5. Débranchez le chargeur.

## INDICATEUR DE CHARGE DE BATTERIE

**REMARQUE!** Vous pouvez utiliser le bouton d'indicateur d'alimentation pour vérifier l'état de la batterie. Si toutes les diodes s'allument lorsque vous appuyez, cela signifie que la batterie est complètement chargée.



## DE

## BEDIENUNGSANLEITUNG

## PRODUKTBESCHREIBUNG

Dieses Werkzeug ist für die schnelle und bequeme Erfüllung der Gartenaufgaben, wie Schneiden, Scheren oder Beschneiden von Gartenhecken oder Sträuchern bestimmt. Batteriespeisung und leichte Konstruktion erleichtern den Transport des Werkzeuges von einer Stelle zur anderen.

Zum Lieferumfang des Gerätes gehören die Schutzhaube für die Schneide, die den Strauchschneider in erforderlicher Position hält, das Schutzgehäuse, das hilft, Schrott oder andere Abfälle von den Armen und den Augen des Bediener abzuführen, sowie der zusätzliche Griff, die höhere Kontrolle und komfortablere Arbeitsbedingungen ermöglicht. Außerdem sind in der Konstruktion zwei Ausschalter und ein Verriegelungsknopf, der ein unerwartetes Einschalten des Werkzeuges ausschließt, vorgesehen.

## SICHERHEITSHINWEISE

**⚠ WARNUNG!** Machen Sie sich mit unten aufgeführten Warnungen und Sicherheitsvorschriften vertraut. Nichterfüllung dieser Forderung kann zur Ursache des Stromschlages, des Brandausbruches und/oder schwerer Verletzungen werden.

- Überprüfen Sie das Werkzeug auf Beschädigung der Teile, Ausschalter und Verletzung anderer Bedingungen, die den Betrieb beeinflussen können.
- Setzen Sie das Werkzeug in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasflaschen oder an verstaubten nicht Plätzen ein.
- Lassen Sie kein Eindringen in das Werkzeug von Wasser oder Feuchtigkeit zu.
- Arbeiten Sie in entsprechender Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck, verstecken Sie das Haar.
- Lassen Sie kein unerwartetes Einschalten zu. Vor der Durchführung aller Einstellungen, des Zubehöraustausches und der Lagerung entnehmen Sie das Stromversorgungsgerät aus dem Werkzeug und bringen Sie den Speiseschalter in die Blockier- oder AUS-Stellung.
- Lagern Sie das Werkzeug und dessen Griff im trockenen, sauberen Zustand. Das Werkzeug darf keinen Kontakt mit Öl und Fett haben.
- Verwenden Sie unbedingt Schutzbrille und Atemschutzmaske.
- Halten Sie das Werkzeug an der isolierten Oberfläche des Handgriffes, wenn die Gefahr der Berührung des Werkzeuges mit der verdeckten Leitung besteht. Beim Kontakt offener Metallteile des Werkzeuges mit einer unter Spannung stehender Leitung besteht die Gefahr des Stromschlages.
- Vor dem Einschalten des Werkzeuges überzeugen Sie sich davon, dass alle Einstell- und Schraubenschlüssel entfernt sind, weil sonst diese bei hoher Geschwindigkeit herausfliegen können.
- Halten Sie alle Körperteile von der Schneide fern.
- Halten Sie jedes Mal bei der Arbeit den Strauchschneider an beiden Griffen, um die Berührung der Hände mit der Schneide zu vermeiden.
- Arbeiten Sie mit dem Werkzeug nicht, wenn die Schneideinheit beschädigt oder verbogen ist.
- Nehmen Sie die Schneideinheit nur zum Schleifen, Ausrichten oder Austausch ab.
- Entfernen Sie nicht den Schrott oder halten Sie sich nicht an den zu schneidenden Teilen der Sträucher bei der Bewegung der Schneiden. Bei Entfernung eines eingeklemmten Teils überzeugen Sie sich davon, dass das Werkzeug abgeschaltet ist.
- Tragen Sie bei Transport oder Lagerung den Strauchschneider an beiden Griffen bei unbeweglicher Schneide.
- Halten Sie den Strauchschneider bei der Arbeit mit beiden Händen, weil das Arbeiten mit einer Hand den Verlust der Kontrolle über die Situation nicht ausschließt.

## BETRIEB

## Ein- und Ausschalten

Im Strauchschneider sind zwei Ausschalter und ein Verriegelungsknopf vorgesehen, die zum Vorbeugen eines unerwarteten Einschaltens gemeinsam benutzt werden.



**ANMERKUNG!** Um die Schneide in Gang zu setzen, müssen der Hahn unter dem hinteren Griff, der Hahn am zusätzlichen Griff und der Verriegelungsknopf hinter dem zusätzlichen Griff gleichzeitig gedrückt werden.

1. Nehmen Sie mit einer Hand den hinteren Griff.
2. Mit der anderen – den zusätzlichen Griff.
3. Drücken Sie den Verriegelungsknopf und halten Sie ihn gedrückt.



- 4.
5. Drücken Sie den Hahn hinten und am zusätzlichen Griff, wonach sich der Strauchschneider einschalten wird.



6. Lassen Sie den Verriegelungsknopf los. Das Werkzeug bleibt eingeschaltet, solange zwei Hähne eingeschaltet sind.
7. Beim Loslassen eines der Hähne (am Griff hinten oder am zusätzlichen Griff) schaltet sich der Strauchschneider ab.

**ANMERKUNG!** Beim zufälligen Absturz schaltet sich der Strauchschneider ab, und die Schneide bleibt nach dem Trägheitsgesetz nach einigen Sekunden stehen. Danach geht das Werkzeug wieder in den Blockierzustand über.

## WARTUNG

- Vor der Überprüfung oder Wartung des Werkzeuges überzeugen Sie sich davon, dass das Werkzeug ausgeschaltet und die Batterie abgenommen ist.
- Reinigen Sie regelmäßig die Ventilationsöffnungen mit trockener Druckluft. Reinigung der Ventilationsöffnungen mit scharfen Gegenständen ist verboten.
- Verwenden Sie für die Reinigung der Kunststoffteile des Werkzeuges keine Reinigungsmittel, stattdessen wird es empfohlen, ein unkorrosives Waschmittel und ein Tuch zu verwenden.
- Schneidende Werkzeuge müssen scharf und sauber sein. Richtig gewartete Werkzeuge mit scharfen Schneidkanten klemmen sich mit weniger Wahrscheinlichkeit ein, dabei lassen sie sich leichter betätigen.
- Reinigen Sie die Haube vom getrockneten Schrott und Schmutz.

**STÖRUNGSBESEITIGUNG**

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Der Motor springt nach dem Drücken des Hahnes nicht an.	Batterie nicht befestigt.	Überprüfen Sie die richtige Stellung der Klinken oben an der Batterieanlage.
	Batterie leer.	Laden Sie die Batterie.
Der Motor dreht sich, aber die Schneide bewegt sich nicht.	Strauchschneider ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst. Betreiben Sie den Strauchschneider nicht.
Rauchentwicklung bei der Arbeit.	Strauchschneider ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst. Betreiben Sie den Strauchschneider nicht.
Der Motor brummt, die Schneiden bewegen sich nicht.	Vielleicht sind zwischen den Schneiden Abfälle oder andere Elemente steckengeblieben.	Nehmen Sie die Batterie ab, entfernen Sie den Abfall, der zwischen den Schneiden steckengeblieben ist.

**TEILLISTE**


Nr.	BESCHREIBUNG
1	Schneide
2	Schneidenhalter
3	Haube
4	Zusätzlicher Griff
5	Zusätzlicher Ausschalter
6	Verriegelungsknopf
7	Hinterer Griff
8	Hahn
9	Batterie
10	Knopf zum Abnehmen der Batterie
11	Ladegerät
12	Schutzkappe


**TECHNISCHE DATEN**

Spannung	20V
Empfohlene Batterie	2Ah/4Ah/6Ah Lithium-Ionen (ist nicht im Lieferumfang erhalten)
Länge der Doppelschneide	457mm (18")
Schneidfähigkeit (Abstand zwischen den Zähnen)	18mm (5/7")
Material der Schneide	Stahl 65Mn
Schleifwinkel	45°
Geschwindigkeit der Schneide	1450 UpM
Laufzeit ohne Last	36min
Betriebsdauer	20-25min
Motorleistung	230W
Geräuschpegel	<93dB(A)
Vibration	<2.5m/s <sup>2</sup>
Baumaß (LxBxH)	920x215x192mm
Gewicht	2.2kg

## ARBEITSSCHUTZVORSCHRIFTEN BEI DER ARBEIT MIT DEM AKKUMULATOR UND DEM LADEGERÄT

- Versuchen Sie unter keinen Umständen, den Akkumulator und das Gerät zu öffnen oder zu zerlegen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Akkumulators und/oder des Ladegeräts mit Wasser oder Regen.
- Der Akkumulator, der gerade nicht im Betrieb ist, sollte von Metallgegenständen ferngehalten werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Flüssigkeiten, die aus dem Akkumulator austreten. Wenn Dämpfe aus dem Akkumulator austreten, sorgen Sie für Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Verwenden Sie das Kabel nicht zum Tragen des Ladegeräts und ziehen Sie nicht daran, um es vom Stromnetz zu trennen.
- Verwenden Sie das Ladegerät mit einem beschädigten Kabel nicht.

### Aufladen

- Laden Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 10 und 40 °C auf.
- Laden Sie nicht in der Schachtel oder im Behälter auf. Während des Ladevorgangs muss sich der Akkumulator in einem gut belüfteten Raum befinden.
- Laden Sie den Akkumulator nicht über. Nachdem der Akku vollständig aufgeladen ist, ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose.

### Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, sollten die Akkumulatoren entfernt werden.
- Lagern Sie das Gerät nicht an Stellen, an denen die Lufttemperatur 40 °C überschreiten kann.

### Transport und Entsorgung

- Die Verpackung des Akkumulators muss seine Fixierung im stationären Zustand gewährleisten.
- Die Entsorgung von elektrischen Werkzeugen und Akkumulatoren zusammen mit dem Hausmüll ist nicht zulässig!
- Informationen zu Transport und Entsorgung können Sie von Ihrer örtlichen Behörde erhalten.

## EINBAU DES AKKUMULATORS

**⚠️ WARNUNG!** Bevor Sie den Akkumulator einsetzen oder entfernen, stellen Sie sicher, dass das elektrische Werkzeug ausgeschaltet ist.

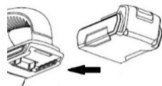
### Aufladen des Akkumulators

**BEMERKUNG:** Vor dem ersten Gebrauch sind die neuen Akkumulatoren nicht vollständig aufgeladen und sie müssen vor dem Einbau in ein kabelloses Werkzeug aufgeladen werden.

1. Wenn der Lithium-Ionen-Akkumulator vollständig entladen ist, wird das elektrische Werkzeug durch eine Schutzschaltung automatisch ausgeschaltet.
2. Nachdem das elektrische Werkzeug automatisch ausgeschaltet ist, drücken Sie keine Ein-/Aus-Taste.

### Einbau des Akkumulators

1. Richten Sie die Rippen des Akkublocks mit den Rippen an der Unterseite des elektrischen Werkzeugs aus.
2. Setzen Sie den Akkublock in das Werkzeug ein.



3. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelungen an beiden Seiten des Akkublocks gelöst wurden und einen sicheren Sitz am Werkzeug gewährleistet haben.

## Entfernung des Akkumulators

1. Drücken Sie die Taste zur Entfernung des Akkumulators.
2. Entfernen Sie den Akkublock, indem Sie ihn zur Rückseite des elektrischen Werkzeugs ziehen, ohne Kraft anzuwenden.



## AUFLADEN UNTER VERWENDUNG DES DIAGNOSTISCHEN LADEGERÄTS

1. Schließen Sie das Ladegerät an die Wechselstromquelle an.
2. Richten Sie die Rippen des Akkublocks mit den Rippen des Ladegeräts aus, bis die Riegel auf beiden Seiten des Akkublocks einrasten.
3. Nachdem der Akkumulator in das Ladegerät eingesetzt ist, leuchten die LEDs, um den Ladezustand anzuzeigen.



Es gibt fünf verschiedene mögliche Anzeigekombinationen:

Rote kontinuierliche Anzeige		Das Aufladen wird gestartet
Rote kontinuierliche Anzeige + grüne blinkende Anzeige		Der Akkumulator wird aufgeladen
Rote kontinuierliche Anzeige + grüne kontinuierliche Anzeige		Der Akkumulator ist vollständig aufgeladen
Rote blinkende Anzeige		Überschulstempertur des Akkublocks
Rote und grüne abwechselnd blinkende Anzeige		Fehlerstatus des Akkublocks

**⚠️ BEMERKUNG!** Wenn der Fehlerstatus des Akkublocks angezeigt wird, entfernen Sie den Akkumulator aus dem Ladegerät und setzen Sie einen neuen Akkumulator in das Gerät ein. Die Beibehaltung des Fehlerstatus kann darauf hinweisen, dass das fehlerhafte Element nicht der Akkumulator, sondern das Ladegerät ist.

4. Drücken Sie auf die Riegel an beiden Seiten des Akkublocks und entfernen Sie ihn aus dem Ladegerät.
5. Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz.

## AKKULADEANZEIGE

**BEMERKUNG!** Sie können die Netzanzeige-taste verwenden, um den Ladezustand des Akkumulators überprüfen. Wenn beim Drücken alle Dioden aufleuchten, ist der Akkumulator vollständig aufgeladen.



## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Questo strumento è destinato per lavori di giardinaggio veloci e comodi come la potatura, il taglio o la potagione di siepi o cespugli. Alimentazione dalla batteria e la struttura leggera facilitano il trasporto dell'utensile da un luogo all'altro.

Il dispositivo include un cappuccino di protezione della lama che mantiene la tagliasiepi in condizioni adeguate, una copertura protettiva che aiuta a rimuovere le roncate o altri residui fuori dalle mani e dagli occhi dell'operatore, e un'impugnatura aggiuntiva per un miglior controllo e condizioni di lavoro più confortevoli. Inoltre, il design prevede due interruttori e un pulsante di blocco per evitare l'avvio accidentale dell'utensile.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**⚠ AVVERTIMENTO!** Leggere le seguenti avvertenze e istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.

- Controllare che l'utensile non presenti parti rotte, interruttori danneggiati e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento.
- Non utilizzare l'utensile vicino a liquidi infiammabili, bombole di gas o in aree polverose.
- Non lasciare entrare acqua o umidità nell'utensile.
- Lavorare con indumenti appropriati. Non indossare abiti larghi o gioielli, nascondere i capelli lunghi.
- Evitare l'avvio accidentale. Prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o conservare, togliere l'alimentatore dall'utensile e impostare l'interruttore di alimentazione in posizione di blocco o OFF.
- Tenere l'utensile e la sua impugnatura asciutti, puliti. L'utensile non deve venire a contatto con olio e grasso.
- Indossare obbligatoriamente occhiali di sicurezza e un respiratore.
- Tenere l'utensile per la superficie isolata dell'impugnatura se c'è la possibilità che l'utensile entri in contatto con il cablaggio nascosto. Esiste il pericolo di scosse elettriche se le parti metalliche esposte dell'utensile vengono a contatto con un filo sotto tensione.
- Prima di accendere l'utensile, assicurarsi che tutte le chiavi esagonali e di regolazione siano rimosse, perché altrimenti potrebbero volare via ad alta velocità.
- Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla lama di taglio.
- Ogni volta che si lavora tenere la tagliasiepi da entrambe le impugnature per evitare di toccare la lama di taglio.
- Non lavorare con l'utensile se il blocco lama è danneggiato o piegato.
- Non rimuovere il blocco lama se non per l'affilatura, il livellamento o la sostituzione.
- Non rimuovere le roncate e non tenersi per gli elementi di taglio dei cespugli durante lo spostamento delle lame. Quando si rimuove un elemento incastrato, assicurarsi che l'utensile sia spento.
- Durante il trasporto o lo stoccaggio, portare la tagliasiepi per l'impugnatura con la lama ferma.
- Tenere la tagliasiepi con entrambe le mani durante il lavoro, perché l'esecuzione del lavoro con una mano sola non esclude la perdita di controllo della situazione.

## UTILIZZO

### Accensione/spengimento

La tagliasiepi è dotata di due interruttori e di un pulsante di blocco, che vengono utilizzati insieme per evitare l'avvio accidentale.



**NOTA!** Per muovere la lama, è necessario premere contemporaneamente il grilletto situato sotto l'impugnatura posteriore, il grilletto situato sull'impugnatura supplementare e il pulsante di blocco situato dietro l'impugnatura supplementare.

1. Prendere con una mano l'impugnatura posteriore.
2. Con l'altra - per l'impugnatura aggiuntiva.
3. Premere e tenere premuto il pulsante di blocco.



- 4.
5. Premere il grilletto sul retro e sull'impugnatura supplementare per attivare la tagliasiepe.



6. Rilasciare il pulsante di blocco. L'utensile rimane acceso finché i due grilletti sono premuti.
7. Quando si rilascia uno dei grilletti (sull'impugnatura posteriore o su un'impugnatura supplementare), la tagliasiepi viene disinserita.

**NOTA!** In caso di caduta accidentale, la tagliasiepi si spegne e la lama si ferma per inerzia dopo alcuni secondi. Quindi lo strumento passa allo stato di blocco.

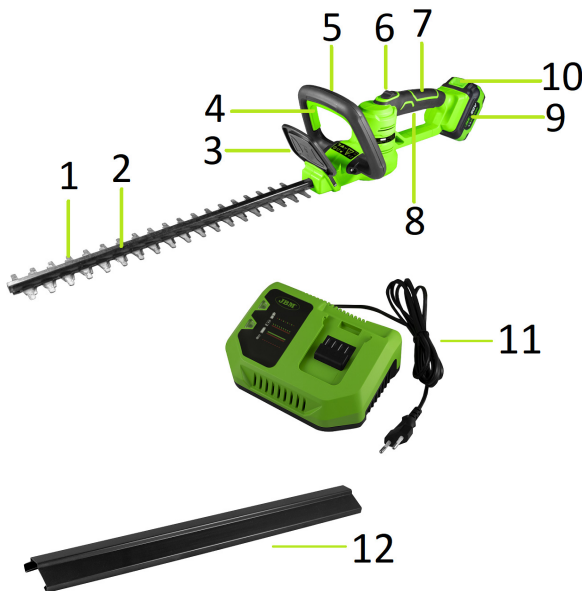
## MANUTENZIONE

- Prima di controllare o di effettuare la manutenzione dell'utensile, assicurarsi che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa.
- Pulire regolarmente le aperture di ventilazione con aria compressa secca. Le aperture di ventilazione non devono essere pulite con oggetti appuntiti.
- Non utilizzare detersivi per pulire le parti in plastica dell'utensile, ma utilizzare un detersivo non aggressivo e un panno.
- Gli utensili da taglio devono essere affilati e puliti. Utensili correttamente mantenuti con taglienti affilati hanno meno probabilità di essere incastrati e sono più facili da gestire.
- Pulire la copertura per rimuovere le roncate secche e lo sporco.

## ELIMINAZIONE DEI GUASTI

GUASTO	POSSIBILE CAUSA	METODO DI RIMEDIO
Il motore non si avvia dopo aver premuto il grilletto.	La batteria non è montata.	Assicurarsi che le chiusure sulla parte superiore del pacco batteria siano nella posizione corretta.
	La batteria non è caricata.	Caricare la batteria.
Il motore ruota, ma la lama non si muove.	La tagliasiepi è danneggiata.	Contattare servizio assistenza tecnica. Non utilizzare la tagliasiepi.
Emissione di fumo durante il funzionamento.	La tagliasiepi è danneggiata.	Contattare servizio assistenza tecnica. Non utilizzare la tagliasiepi.
Il motore ronzia, le lame non si muovono.	Probabilmente tra le lame si sono incastrati i residui o altri elementi.	Rimuovere la batteria, togliere i residui incastrati tra le lame.

## LISTA DELLE PARTI



N°.	DESCRIZIONE
1	Lama di taglio
2	Portalama
3	Copertura
4	Impugnatura aggiuntiva
5	Interruttore supplementare
6	Pulsante di blocco
7	Impugnatura posteriore
8	Grilletto
9	Batteria ricaricabile
10	Pulsante per rimuovere la batteria
11	Caricabatterie
12	Cappuccio di protezione

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione	20V
Batteria consigliata	2Ah/4Ah/6Ah agli ioni di litio (non inclusa)
Lunghezza doppia lama	457mm (18")
Capacità di taglio (distanza tra i denti)	18mm (5/7")
Materiale della lama	acciaio 65Mn
Angolo di affilatura	45°
Velocità della lama	1450 giri/min
Tempo di lavoro senza carico	36min
Tempo di lavoro	20-25 min
Potenza del motore	230W
Livello di rumore	<93dB(A)
Vibrazioni	<2.5m/s <sup>2</sup>
Dimensioni d'ingombro (LunghezzaxLarghezzaxAltezza)	920x215x192mm
Peso	2.2kg



## ISTRUZIONI DI SICUREZZA DURANTE IL LAVORO CON LA BATTERIA E IL CARICABATTERIE

- Non tentare in nessun caso di aprire o smontare la batteria e il dispositivo.
- Evitare il contatto della batteria e/o il caricabatterie con l'acqua o con la pioggia.
- La batteria che non è attualmente in uso deve essere tenuta lontana da oggetti metallici.
- Evitare il contatto con qualsiasi liquido che fuoriesca dalla batteria; se dalla batteria escono i vapori, ventilare l'area di lavoro.
- Non utilizzare il cavo per trasportare il caricabatterie e non tirarlo per scollegare dalla rete di alimentazione.
- Non utilizzare il caricabatterie con il filo danneggiato.

### Caricamento

- Caricare il dispositivo a una temperatura dell'aria compresa tra 10 ° C e 40 ° C.
- Non caricare all'interno della scatola o del contenitore. Durante la ricarica, la batteria deve trovarsi in un luogo ben ventilato.
- Non ricaricare la batteria. Dopo che la batteria è completamente carica, scollegare il caricabatterie dalla rete.

### Conservazione

- Se il dispositivo viene conservato per lungo tempo in uno stato inutilizzato, rimuovere le batterie.
- Non conservare il dispositivo nei luoghi dove la temperatura ambiente può superare i 40 ° C.

### Trasporto e smaltimento

- Il pacco della batteria deve tenerla in una posizione fissa.
- Non è consentito lo smaltimento di elettrodomestici e batterie con i rifiuti domestici!
- Contattare le autorità locali per informazioni sul trasporto e sullo smaltimento.

## MONTAGGIO DELLA BATTERIA

**⚠ ATTENZIONE!** Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di inserire o rimuovere la batteria.

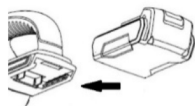
### Carica della batteria

NOTA: Prima del primo utilizzo, le nuove batterie non sono completamente cariche e richiedono il caricamento prima d'installazione in un utensile alimentato a batteria.

1. Se la batteria litio-ionica è completamente scarica, l'utensile elettrico si spegne automaticamente per mezzo di un circuito di protezione.
2. Dopo la disabilitazione automatica dell'utensile elettrico non premere il pulsante di accensione/disinserzione.

### Installazione della batteria

1. Allineare le nervature della batteria con le scanalature sul fondo dell'utensile elettrico.
2. Inserire la batteria nell'utensile.



3. Accertarsi che i fermi su ciascun lato della batteria siano innestati e assicurano il fissaggio sicuro nello strumento.

### Rimozione della batteria

1. Premere il pulsante di rimozione della batteria.
2. Rimuovere la batteria tirandola verso la parte posteriore dell'utensile elettrico senza sforzare.



## CARICAMENTO CON IL CARICABATTERIE DIAGNOSTICO

1. Collegare il caricabatterie alla sorgente di CA.
2. Allineare le nervature sulla batteria con le scanalature sulla carica fino a quando i fermi scattano su entrambi i lati della batteria.
3. Dopo aver installato la batteria sul caricabatterie, i LED si accenderanno per indicare lo stato di carica.



Esistono 5 diverse combinazioni d'indicazione:

Colore rosso, continua		Ricarica collegata
Colore rosso, continua + colore verde, lampeggiante		La batteria si sta caricando
Colore rosso, continua + colore verde, continua		La batteria è completamente carica.
Colore rosso, lampeggiante		Eccessiva temperatura della batteria
Colore rosso e verde, lampeggianti alternamente		Malfunzionamento della batteria

**⚠ NOTA!** Quando viene visualizzato lo stato di malfunzionamento della batteria, provare a rimuovere la batteria dal caricabatterie e quindi installare una nuova batteria nel dispositivo. Mantenimento dello stato di malfunzionamento può indicare che l'elemento difettoso è il caricabatterie e non la batteria.

4. Premere i fermi su entrambi i lati della batteria ed estrarla dal caricatore.
5. Scollegare il caricabatterie dalla rete.

### INDICATORE DI CARICA DELLA BATTERIA

NOTA! È possibile utilizzare il pulsante dell'indicatore di alimentazione per verificare lo stato della batteria. Se premendo tutti i diodi si accendono, significa che la batteria è completamente carica.





PT

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

### DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Esta ferramenta foi projetada para tarefas de jardinagem rápidas e fáceis, como corte de cercas vivas ou arbustos. Leveza de construção e alimentação por bateria facilitam o transporte da ferramenta de um local para outro.

O kit inclui uma tampa protetora de lâmina para manter o corta-sebes em boas condições, uma cobertura para ajudar a manter aparas ou outros detritos longe das mãos e olhos do operador e uma alça extra para maior controle e um ambiente de trabalho confortável. Além disso, o design oferece dois interruptores e um botão de bloqueio, que evita o acionamento acidental da ferramenta.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**⚠️ AVISO!** Leia as seguintes precauções e diretrizes de segurança. Não fazer isso pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves.

- Verifique se há peças quebradas, interruptores danificados e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta.
- Não use a ferramenta perto de líquidos inflamáveis, cilindros de gás ou em locais empoeirados.
- Não permita que água ou umidade entre na ferramenta.
- Trabalhe com roupas adequadas. Não use roupas largas ou joias, esconda cabelos compridos.
- Evite partidas acidentais. Antes de fazer qualquer ajuste, trocar acessórios ou armazenar, remova a fonte de alimentação do instrumento e coloque o interruptor de alimentação na posição travada ou desligada.
- Armazene a ferramenta e o cabo em condições secas e limpas. A ferramenta não deve entrar em contato com óleo e graxa.
- Certifique-se de usar óculos de segurança e respirador.
- Segure a ferramenta pela superfície isolada do cabo se houver a possibilidade de contato da ferramenta com fios ocultos. Existe o risco de choque elétrico se as partes metálicas expostas da ferramenta entrarem em contato com um fio energizado.
- Certifique-se de que todas as chaves de ajuste e chaves sejam removidas antes de operar a ferramenta, caso contrário, elas podem voar para fora em alta velocidade.
- Mantenha todas as partes do seu corpo longe da lâmina de corte.
- Segure o corta-sebes pelas duas alças cada vez que trabalhar para garantir que as suas mãos não toquem na lâmina de corte.
- Não opere a ferramenta se a lâmina estiver danificada ou dobrada.
- Não remova a unidade da lâmina exceto para afiar, nivelar ou substituir.
- Não remova detritos ou segure nos arbustos a serem aparados enquanto move as lâminas. Ao remover um item atolado, certifique-se de que a ferramenta esteja desligada.
- Durante o transporte ou armazenamento, transporte o corta-sebes pela alça com a lâmina parada.
- Ao trabalhar, segure o corta-sebes com as duas mãos, pois trabalhar com uma mão não impede a perda do controle da situação.

### OPERAÇÃO

#### Ligação/desligação

O corta-sebes tem dois interruptores e um botão de bloqueio que são usados juntos para evitar partidas acidentais.



**NOTA!** Para operar a lâmina, o gatilho localizado sob a alça traseira, o gatilho localizado na alça auxiliar e o botão de bloqueio localizado atrás da alça auxiliar devem ser pressionados simultaneamente.

1. Segure a alça traseira com uma mão.
2. Com a outra mão - a alça adicional.
3. Pressione e segure o botão de bloqueio.



- 4.
5. Puxe o gatilho na parte traseira e na alça auxiliar para ligar o corta-sebes.



6. Solte o botão de bloqueio. A ferramenta permanece ligada enquanto os dois gatilhos estiverem pressionados.
7. Ao libertar um dos gatilhos (na parte traseira da alça ou na alça auxiliar), o corta-sebes desliga-se.

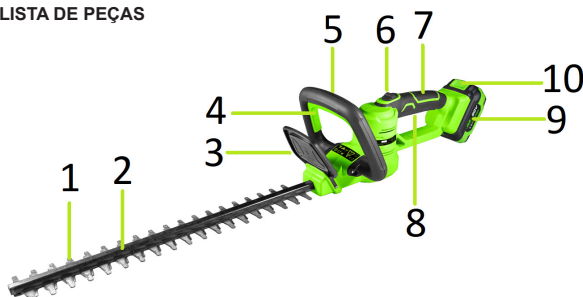
**NOTA!** No caso de uma queda acidental, o corta-sebes desliga-se e a lâmina pára após alguns segundos. A ferramenta então entra no estado bloqueado novamente.

### MANUTENÇÃO

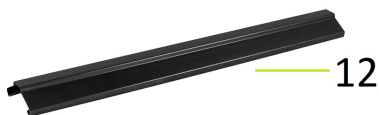
- Antes de verificar ou fazer manutenção na ferramenta, certifique-se de que a ferramenta esteja desligada e a bateria removida.
- Limpe regularmente as aberturas de ventilação com ar comprimido seco. Não é permitido limpar as aberturas de ventilação com objetos pontiagudos.
- Não use agentes de limpeza para limpar as partes plásticas do instrumento; em vez disso, é recomendável usar um detergente neutro e um elemento de pano.
- As ferramentas de corte devem ser afiadas e limpas. Ferramentas com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidade de serem esmagadas e são mais fáceis de manusear.
- Limpe a cobertura para remover aparas secas e sujeira.

**SOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

FALHA	CAUSA POSSIVEL	MÉTODO DE ELIMINAÇÃO
O motor não liga depois de puxar o gatilho.	A bateria está solta.	Certifique-se de que as travas na parte superior da bateria estejam na posição correta.
	A bateria não está carregada.	Carregue a bateria.
O motor gira, mas a lâmina não se move.	O corta-sebes está danificado.	Entre em contato com o suporte técnico. Não use o corta-sebes.
Emissão de fumaça durante a operação.	O corta-sebes está danificado.	Entre em contato com o suporte técnico. Não use o corta-sebes.
O motor zumba, as lâminas não se movem.	Pode haver detritos ou outros itens presos entre as lâminas.	Remova a bateria, remova os detritos presos entre as lâminas.

**LISTA DE PEÇAS**


NUM.	DESCRIÇÃO
1	Lâmina de corte
2	Porta-lâmina
3	Cobertura
4	Alça auxiliar
5	Interruptor adicional
6	Botão de bloqueio
7	Alça traseira
8	Gatilho
9	Bateria
10	Botão de liberação da bateria
11	Carregador
12	Tampa protetora


**ESPECIFICAÇÕES**

Tensão	. . . . .	.20V
Bateria recomendada	. . . . .	2Ah/4Ah/6Ah de íon de lítio (não incluída)
Comprimento da lâmina dupla	. . . . .	457mm (18")
Capacidade de corte (espaço entre os dentes)	. . . . .	18mm (5/7")
Material da lâmina	. . . . .	aço 65Mn
Ângulo de afiação	. . . . .	45°
Velocidade da lâmina	. . . . .	1450 rpm
Tempo de operação sem carga	. . . . .	36min
Tempo de operação	. . . . .	20-25min
Potência do motor	. . . . .	.230W
Nível de ruído	. . . . .	<93dB(A)
Vibração	. . . . .	<2.5m/s <sup>2</sup>
Dimensões totais (LxWxH)	. . . . .	920x215x192mm
Peso	. . . . .	.2.2kg

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A BATERIA E O CARREGADOR

- Nunca tente abrir ou desmontar por qualquer motivo.
- Não exponha a bateria e/ou o carregador a água ou chuva
- Mantenha a bateria longe de outros objetos de metal enquanto não estiver em uso.
- Evite contato se a bateria ejetar qualquer líquido e ventile a área de trabalho se emitir qualquer tipo de vapores.
- Não use o cabo para transportar o carregador ou desconectá-lo da fonte de alimentação.
- Não use um carregador com um cabo danificado.

### Carregamento

- Carregue apenas em temperaturas ambientes entre 10 ° C e 40 ° C
- Não carregue dentro de uma caixa ou recipiente de qualquer tipo. A bateria deve ser colocada numa área bem ventilada durante o carregamento.
- Não sobrecarregue a bateria. Quando a bateria estiver totalmente carregada, desconecte o carregador da rede.

### Armazenamento

- Se o aparelho for armazenado sem uso por um longo período, as baterias devem ser removidas.
- Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder 40 °C.

### Transporte e descarte

- Coloque a bateria dentro da embalagem de forma que ela permaneça fixa na mesma posição e não possa se mover.
- Não descarte as ferramentas elétricas e as baterias no lixo doméstico!
- Consulte as autoridades locais sobre as opções de transporte e descarte.

## MONTAGEM DA BATERIA

**⚠ CUIDADO!** Verifique se a ferramenta elétrica está desligada antes de inserir ou remover a bateria.

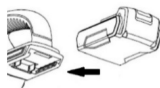
### Carregamento da bateria

**NOTA:** Antes do primeiro uso, as baterias recém-adquiridas não estão totalmente carregadas e devem ser carregadas antes da instalação na ferramenta sem fio.

1. Se a bateria de íon de lítio estiver vazia, a ferramenta elétrica será desligada automaticamente por meio de um circuito de proteção.
2. Não continue a pressionar o botão On/Off após o desligamento automático da ferramenta elétrica.

### Instalação da bateria

1. Alinhe os cumes levantados na bateria com as ranhuras na parte inferior da ferramenta elétrica.
2. Deslize a bateria para dentro da ferramenta.



3. Certifique-se de que as travas de cada lado da bateria se encaixem e se fixem firmemente à ferramenta.

### Remoção da bateria

1. Pressione o botão de remoção da bateria.
2. Remova a bateria puxando-a para a parte traseira da ferramenta elétrica sem fazer nenhuma força.



## CARREGAMENTO COM CARREGADOR DE DIAGNÓSTICO

1. Conecte o carregador de bateria à fonte de alimentação de corrente alternada.
2. Alinhe os cumes levantados na bateria com as ranhuras do carregador até que as travas de cada lado da bateria se encaixem no lugar.
3. Quando a bateria estiver conectada corretamente, os LEDs do carregador acenderão indicando o status de carregamento.



São possíveis 5 combinações de cores diferentes:

Luz vermelha, constante		O carregador está conectado
Luz vermelha constante + luz verde intermitente		A bateria está a carregar
Luz vermelha constante + luz verde constante		A bateria está completamente carregada
Luz vermelha está a piscar		A bateria está muito quente
Luz vermelha e verde piscando alternadamente		A bateria com defeito

**⚠ NOTA!** Em caso de status "defeituoso", tente remover e inserir a bateria novamente no carregador e faça o mesmo com outra bateria nova. Se o mesmo status permanecer, pode ser que o item com defeito seja o carregador e não a bateria.

4. Pressione as travas de cada lado da bateria e deslize-a para fora do carregador para removê-la.
5. Desconecte o carregador da fonte de alimentação.

## INDICADOR DE ENERGIA DA BATERIA

**NOTA!** Você pode pressionar o botão indicador de energia para verificar o status da bateria. Se todas as luzes estiverem acesas, a bateria está totalmente carregada.



**DESCRIEREA PRODUSULUI**

Acest instrument este destinat executării rapide și ușoare a sarcinilor de grădinarit, cum ar fi curățarea, tunsul sau tăierea gardurilor vii sau tufișurilor. Design-ul cu alimentare prin baterii și greutate redusă face transportul dispozitivului dintr-un loc în altul foarte ușor.

Setul include un capac de protecție a lamei, care menține mașina de tuns gardul viu în condiții bune, o manta de protecție, care îndepărtează crengile tăiate și alte resturi de la mâinile și ochii operatorului și un mâner opțional care oferă un control mai mare și condiții de lucru mai confortabile. În plus, conform designului mașina de tuns gardul viu este echipată cu două întrerupătoare și un buton de blocare, care previne pornirea accidentală a instrumentului.

**INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ÎN UTILIZARE**

**⚠ ATENȚIE!!** Citiți avertizații-le și instrucțiunile de siguranță următoare. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la șoc electric, incendiu și / sau vătămări grave.

- Asigurați-vă că nu există piese defectate, întrerupătoare deteriorate și orice alte condiții care pot afecta funcționarea dispozitivului.
- Nu utilizați instrumentul lângă lichide inflamabile, butelii cu gaz sau în locuri pline de praf.
- Nu permiteți pătrunderea apei sau umezelii în instrument.
- Lucrați în îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii, ascundeți părul lung.
- Evitați pornirea accidentală. Înainte de a efectua orice ajustări, schimbarea accesoriilor sau stocarea, scoateți sursa de alimentare din instrument și setați declanșatorul întrerupător de alimentare în poziția blocat sau OPRIT.
- Păstrați instrumentul și mânerul într-o stare uscată și curată. Dispozitivul nu trebuie să intre în contact cu ulei și grăsimi.
- Utilizați ochelari de protecție și un aparat de respirat.
- Țineți dispozitivul de suprafața izolată a mânerului dacă există posibilitatea contactului instrumentului cu cabluri ascunse. Există riscul de electrocutare a operatorului dacă părțile metalice expuse ale mașinii intră în contact cu un fir sub tensiune.
- Înainte de a utiliza instrumentul asigurați-vă că toate cheile de reglare și cheile fixe sunt îndepărtate, altfel acestea pot zbura cu viteză mare.
- Păstrați toate părțile corpului departe de lama tăietoare.
- De fiecare dată când lucrați țineți mașina de tuns gardul viu de ambele mâner pentru a se vă asigura că mâinile nu se va atinge de lama tăietoare.
- Nu acționați mașina de tuns garduri vii dacă blocul cu lamă este deteriorat sau indoit.
- Nu îndepărtați blocul cu lamă în alt scop decât pentru ascuțire, nivelare sau înlocuire.
- Nu îndepărtați resturile și va țineți de rumururile care trebuie tăiate în timp ce lamele se mișcă. Când scoateți un element prins în dispozitivul de tăiere, asigurați-vă că instrumentul este oprit.
- La mutarea mașinii de tuns gardul viu la o altă locație sau la depozitare, țineți dispozitivul de mâner și cu lamele blocate.
- În timpul lucrului țineți mașina de tuns gardul viu cu ambele mâini, deoarece lucrul cu o mână nu exclude pierderea controlului asupra situației.

**EXPLOATARE****Pornit / Oprit**

Mașina de tuns gardul viu este echipată cu două întrerupătoare și un buton de blocare, care sunt utilizate împreună pentru a preveni pornirea accidentală.



**NOTĂ!** Declanșatorul situat sub mânerul din spate, declanșatorul situat pe mânerul auxiliar și butonul de blocare situat în spatele mânerului auxiliar trebuie apăsat simultan pentru a pune lama în mișcare.

1. Apucați mânerul din spate cu o mână.
2. Apucați mânerul suplimentar cu altă mână.
3. Apăsați și țineți apăsat butonul de blocare.



4. Apăsați declanșatorul din partea de spate și declanșatorul de pe mânerul auxiliar pentru a porni mașina de tuns gardul viu.



6. Eliberați butonul de blocare. Dispozitivul rămâne activ atâta timp cât cei doi declanșatori sunt apăsați.
7. Eliberarea unuia dintre declanșatoare (pe mânerul din spate sau pe mânerul auxiliar) oprește mașina de tuns gardul viu.

**NOTĂ!** În caz de cădere accidentală, dispozitivul de tuns gard viu se oprește și lama se oprește după câteva secunde. Apoi instrumentul intră în starea blocată.

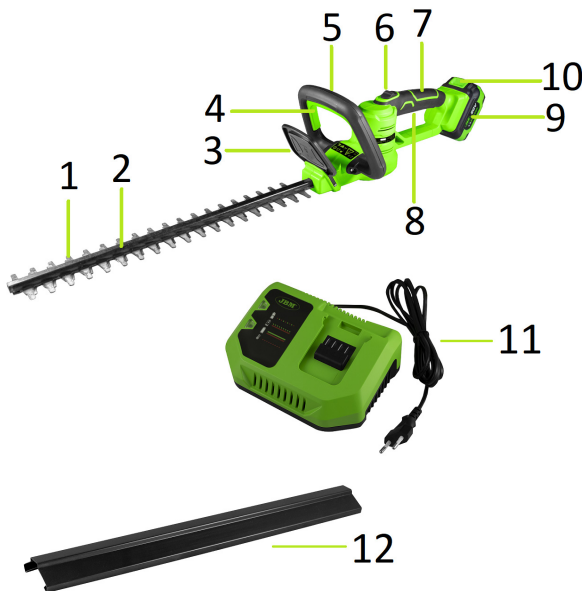
**ÎNȚREȚINERE TEHNICĂ**

- Înainte de a începe acțiunile de verificare sau de întreținere a unelei, opriți întotdeauna mașina de tuns și scoateți bateria.
- Curățați în mod regulat orificiile de ventilație cu aer comprimat uscat. Nu este permisă curățarea orificiilor de ventilație cu obiecte ascuțite.
- Nu utilizați agenți de curățare pentru a curăța părțile din plastic ale instrumentului, ci se recomandă utilizarea unui detergent neagresiv și a pânzei.
- Instrumentele de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate. Unelele întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin expuse blocajului și pot fi mai ușor manevrate.
- Curățați carcasa, îndepărtați rămășițele de crengi uscate și murdăria

## ÎNLĂTURAREA DEFECTĂUNILOR

DEFECTIUNE	CAUZA POSIBILĂ	REPARAȚIE
Motorul nu se pornește după apăsarea declanșatorului.	Bateria nu este fixată.	Asigurați-vă că clapetele din partea superioară a blocului pentru baterie sunt în poziția corectă.
	Bateria este descărcată.	Încărcați bateria.
Motorul se rotește, dar lama nu se mișcă.	Mașina de tuns gardul viu este defectată.	Contactați asistența tehnică. Nu utilizați mașina de tuns gardul viu.
Emisie de fum în timpul funcționării.	Mașina de tuns gardul viu este defectată.	Contactați asistența tehnică. Nu utilizați mașina de tuns gardul viu.
Motorul zăbârneie, iar lamele nu se mișcă.	Posibil între lame s-au blocat resturi sau alte elemente.	Scoateți bateria, scoateți resturile, blocate între lame.

## LISTA COMPONENTELOR



Nr.	DESCRIERE
1	Lama tăietoare
2	Suport lamă
3	Carcasă
4	Mâner auxiliar
5	Înterupător suplimentar
6	Buton de blocare
7	Mânerul din spate
8	Declanșator
9	Baterie
10	Buton pentru scoaterea bateriei
11	Încărcător
12	Capac de protecție

## SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune de alimentare	20V
Baterie recomandată	.2Ah/4Ah/6Ah litiu-ion (nu este inclus în setul de livrare)
Lungime lamă dublă	.457mm (18")
Capacitate de tăiere (distanțarea dinților)	.18mm (5/7")
Material lamă	oțel 65Mn
Unghi de ascuțire	.45°
Viteza lamei	.1450 rpm
Timp de funcționare fără sarcină	.36min
Timp de lucru	.20-25 min
Putere motor	.230W
Nivel de zgomot	<93dB(A)
Vibrații	<2.5m/s <sup>2</sup>
Dimensiunile de gabarit ( LxLxI )	.920x215x192mm
Greutate	.2.2kg

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA ACUMULATORULUI ȘI A ÎNCĂRCĂTORULUI

- În nici un caz, nu încercați să deschideți sau să dezamblați acumulatorul și încărcătorul.
- Evitați contactul acumulatorului și / sau încărcătorului cu apă sau ploaie.
- Acumulatorul, care nu este utilizat în prezent, ar trebui să fie ținut la distanță de obiectele metalice.
- Evitați contactul cu orice lichid care iese din acumulator; asigurați ventilarea spațiului de lucru atunci când ies aburi din baterie.
- Nu utilizați un cablu pentru a transporta încărcătorul și nu-l trageți pentru a-l deconecta de la rețea.
- Nu utilizați încărcătorul cu cablul deteriorat.

### Încărcare

- Încărcați aparatul la o temperatură a aerului cuprinsă între 10 °C și 40 °C.
- Nu efectuați încărcarea în interiorul cutiei sau recipientului. În timpul încărcării, acumulatorul trebuie să se afle într-o încăpere bine ventilată.
- Nu supraîncărcați acumulatorul. După încărcarea completă a acumulatorului, deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

### Depozitare

- În cazul în care dispozitivul va fi stocat în stare nefolosită pentru o lungă perioadă de timp, acumulatorul trebuie îndepărtat.
- Nu depozitați aparatul în locuri unde temperatura aerului poate depăși 40 °C.

### Transport și eliminare

- Ambalajul acumulatorului trebuie să asigure fixarea acestuia în stare imobilă.
- Eliminarea sculelor electrice și a bateriilor împreună cu deșeurile menajere nu este permisă!
- Contactați autoritățile locale pentru informații despre transport și reciclare.

## MONTAREA ACUMULATORULUI

**⚠ ATENȚIE!** Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a introduce sau scoate acumulatorul.

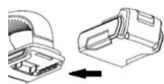
### Încărcarea acumulatorului

NOTĂ: Înainte de prima utilizare, noile unități acumulator reîncărcabile nu sunt complet încărcate și necesită a fi încărcate înainte de a fi instalate într-un instrument fără fir.

1. Dacă bateria litiu-ion este complet descărcată, scula electrică se oprește automat prin intermediul circuitului de protecție.
2. După oprirea automată a sculei electrice, nu apăsați butonul de pornire/oprire.

### Instalarea acumulatorului

1. Aliniați laturile de pe acumulator cu sloturile de pe partea inferioară a sculei electrice.
2. Introduceți acumulatorul în instrument.



3. Asigurați-vă că clișetele de pe fiecare parte a bateriei sunt declanșate și asigură o fixare sigură în instrument.

### Îndepărtarea acumulatorului

1. Apăsați butonul de extragere a acumulatorului.
2. Scoateți acumulatorul trăgându-l în direcția din spate a sculei electrice și fără efort.



### ÎNCĂRCAREA CU ÎNCĂRCĂTORUL DE DIAGNOSTICARE

1. Conectați încărcătorul la o sursă de curent alternativ.
2. Aliniați laturile de pe acumulator cu sloturile de pe încărcător până când la fixarea clișetelor pe ambele părți ale bateriei.
3. După instalarea acumulatorului, pe încărcător se vor aprinde LED-urile care indică starea încărcării.



Există 5 combinații posibile diferite de indicare:

Culoare roșie, continuă		Încărcarea este conectată
Culoare roșie, continuă + culoare verde, intermitentă		Acumulatorul se încarcă
Culoare roșie, continuă + culoarea verde, continuă		Acumulatorul este complet încărcat
Culoare roșie, intermitentă		Temperatura prea înaltă a acumulatorului
Culoare roșie și culoare verde, intermitentă alternativ		Defecțiune acumulatorului

**⚠ NOTĂ:** La afișarea stării defectuoase a acumulatorului, încercați să scoateți acumulatorul din încărcător și apoi să instalați un acumulator nou în aparat. Menținerea stării de defecțiune poate însemna că elementul defect este încărcătorul, nu acumulatorul.

4. Apăsați clișetele de pe ambele părți ale acumulatorului și scoateți-l din încărcător.
5. Deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

### INDICATORUL DE ÎNCĂRCARE AL ACUMULATORULUI

NOTĂ: Puteți utiliza butonul indicatorului de alimentare pentru a verifica starea acumulatorului. Dacă toate diodele se aprind la apăsare, acest lucru înseamnă că acumulatorul este complet încărcat.



### PRODUCTOMSCHRIJVING

Dit gereedschap is ontworpen om de tuinwerkzaamheden zoals het knippen of snoeien van heggen of struiken snel en gemakkelijk te verrichten. Voorzien van een lithium-ionbatterij-voeding, laat zich deze dankzij het draadloze ontwerp en het lichte gewicht van de ene plaats naar de andere over te brengen.

Voorzien van een mesafdekking om de trimmer in goede staat te houden, een beschermkap die helpt om spanen of ander vuil van de handen en ogen van de gebruiker weg te leiden, en een extra handgreep zorgt voor een betere controle en comfort. Bovendien is het gereedschap voorzien van twee schakelaars en een vergrendelingsknop borgt deze dit onbedoelde herinschakeling.

### VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

**⚠ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsaankuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de veiligheidsaankuwingen en instructies kan resulteren in elektrische schokken, brand en/of zwaar letsel.

- Controleer op breuk van onderdelen, schade aan schakelaars en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.
- Stel het gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.
- Draag geschikte kleding. Geen losse of neerhangende kledingstukken, sieraden enz. dragen, lang haar vastbinden en bedekken.
- Voorkom onbedoelde inschakeling. Koppel de accu van het gereedschap los en plaats de schakelaar in de vergrendelde of uit-stand voordat je aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of het gereedschap opbergt.
- Zorg ook dat het gereedschap en de handgreep droog en schoon blijft en met name niet wordt vervuild door olie of vet.
- Draag altijd oog- en ademhalingsbescherming.
- Houd het gereedschap vast aan het geïsoleerde handgreepoppervlak wanneer u een werkzaamheid verricht waarbij het gereedschap met verborgen bedrading in contact kan komen. Bij contact met een "spanningvoerende" leidingen zullen blootliggende metalen delen van het gereedschap "onder spanning" komen te staan en aan de gebruiker elektrische schok veroorzaken.
- Zorg ervoor dat alle sleutels en stelsleutels uit het gereedschap zijn verwijderd voordat u dit inschakelt om te voorkomen dat deze met hoge snelheid wegvliegen.
- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijblad.
- Houd altijd beide handen aan de handgrepen van de heggenschaar om te voorkomen dat je hand het mes aanraakt.
- Gebruik het gereedschap niet als het mes is beschadigd of verbogen.
- Verwijder de mes niet tenzij deze moet worden geslepen, rechtgetrokken of vervangen.
- Verwijder geen afgesneden materiaal en houd het te snijden materiaal niet vast wanneer de messen bewegen. Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat wanneer je vastgelopen materiaal verwijdert.
- Draag de heggenschaar aan het handvat met het stille snijblad als je de heggenschaar vervoert of opbergt.
- Gebruik beide handen om de heggenschaar te bedienen, het gebruik van één hand kan verlies van controle veroorzaken.

### WERKING

#### In- / uitschakelen

De heggenschaar heeft twee schakelaars en een vergrendelingsknop die samen worden gebruikt om een onbedoelde opstart te voorkomen:



**LET OP!** De aan/uit-schakelaar onder de achterste handgreep, de triggerschakelaar op de extra handgreep en de vergrendelingsknop achter de extra handgreep moeten tegelijkertijd worden ingedrukt om het mes te laten draaien.

1. Plaats een hand op de achterste handgreep.
2. Plaats de andere hand op de extra handgreep.
3. Houd de vergrendelingsknop ingedrukt.



- 4.
5. Druk op de trekkersschakelaars aan de achterkant en op de extra handgreep, de heggenschaar gaat AAN.



6. Laat de vergrendelingsknop los. De heggenschaar blijft aan zolang de twee triggers ingedrukt blijven.
7. De heggenschaar stopt als u de trekkerhendel aan de achterkant of de extra handgreep loslaat.

**LET OP!** Als de heggenschaar per ongeluk naar beneden valt, gaat de heggenschaar UIT en loopt het mes na enkele seconden tot stilstand uit. De heggenschaar wordt dan weer UIT vergrendeld.

### ONDERHOUD

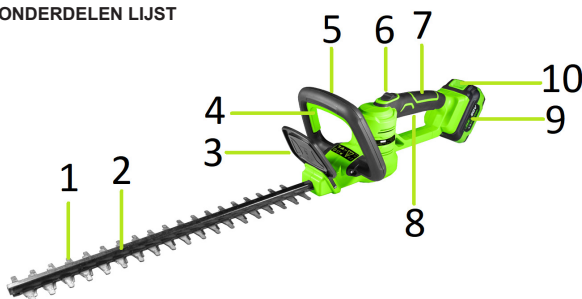
- Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu uit het gereedschap is verwijderd voordat je een inspectie of onderhoud probeert uit te voeren.
- Maak de ventilatieopeningen van het gereedschap met droge perslucht regelmatig schoon. Gebruik geen scherpe of spitse voorwerpen om de openingen te reinigen.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen om de plastic onderdelen van het gereedschap schoon te maken, in plaats daarvan wordt een mild schoonmaakmiddel op een vochtige doek aanbevolen.
- Houd snijgereedschap scherp en schoon. Goed onderhouden gereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen.
- Schraap de beschermkap om opgedroogd maaisel en vuil te verwijderen.



**PROBLEEMEN OPLOSSEN**

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De motor start niet als de schakelaar wordt ingedrukt.	Accu zit niet vast.	Accu zit niet vast. Zorg ervoor dat de vergrendelingen aan de bovenkant van de accu op hun plaats klikken.
	Accu is niet opgeladen.	Accu vervangen
De motor loopt, maar de snijmessen bewegen niet.	Heggenschaar beschadigd.	Bel de technische service. Gebruik de heggenschaar niet.
Er komt rook uit de heggenschaar tijdens het gebruik.	Heggenschaar beschadigd.	Bel de technische service. Gebruik de heggenschaar niet.
Motor bromt, messen bewegen niet.	De messen zijn door het vuil of iets anders vastgelopen.	Verwijder de batterij en verwijder het vuil dat de messen blokkeert.

**ONDERDELEN LIJST**



N°	BESCHRIJVING
1	Snijmes
2	Steunstang voor mes
3	Garde
4	Extra handgreep
5	Hulpschakelaar
6	Lock-off knop
7	Achterste handgreep
8	Trigger schakelaar
9	Accu
10	Accu-ontgrendelingsknop
11	Oplader
12	Mesafdekking



**TECHNISCHE KENMERKEN**

Spanning	20V
Aanbevolen accu	2Ah/4Ah/6Ah lithium-ion (niet inbegrepen)
Lengte van de dubbele mesjes	457mm (18")
Snijcapaciteit (tandruimte)	18mm (5/7")
Materiaal mes	65Mn staal
Slijphoek	45°
Mes toerental	1450 tpm
Onbelaste tijd	36min
Werktijd	20-25min
Motorvermogen	230W
Lawaai	<93dB(A)
Trillingen	<2.5m/s <sup>2</sup>
Afmetingen (LxBxH)	920x215x192mm
Gewicht	2.2kg



## VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES BIJ WERKEN MET DE BATTERIJ EN DE OPLADER

- Probeer in geen geval de batterij en het apparaat te openen of demonteren.
- Vermijd dat de batterij en / of oplader onder water of regen komt.
- Houd de batterij die momenteel niet wordt gebruikt uit de buurt van metalen voorwerpen.
- Vermijd contact met vloeistoffen van de lekkende batterij; Ventileer het werkgebied in geval van dampende batterij.
- Gebruik het snoer niet om de oplader te dragen en trek er niet aan om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik de oplader niet met een beschadigd snoer.

### Opladen

- Laad het apparaat op bij temperaturen tussen 10 °C en 40 °C.
- Laad het apparaat niet op in de doos of container. Tijdens het opladen moet de batterij zich in een goed geventileerde ruimte bevinden.
- Herlaad de batterij niet op. Nadat de batterij volledig is opgeladen, koppelt u de oplader los.

### Opslagruimte

- Als het apparaat gedurende lange tijd in ongebruikte staat wordt bewaard, moeten de batterijen worden verwijderd.
- Bewaar het apparaat niet op plaatsen waar de luchttemperatuur 40 °C kan overschrijden.

### Transport en afvalverwerking

- De verpakking van de batterij moet ervoor zorgen dat deze op zijn plaats wordt vergrendeld.
- Gooi elektrisch gereedschap en batterijen niet bij het huishoudelijk afval!
- Neem contact op met uw lokale autoriteit voor informatie over transport en afvalverwerking.

## BATTERIJ INSTALLATIE

**⚠ WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u de batterij plaatst of verwijdert.

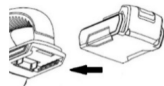
### Batterij opladen

**OPMERKING:** Voor het eerste gebruik zijn de nieuwe batterijpakketten niet volledig opgeladen en moeten ze worden opgeladen voordat ze in het snoerloze instrument worden geïnstalleerd.

1. Als de lithium-ionbatterij volledig leeg is, wordt het elektrisch gereedschap automatisch uitgeschakeld door middel van een beschermingscircuit.
2. Druk niet op de aan / uitknop nadat het elektrisch gereedschap automatisch is uitgeschakeld.

### Batterij installatie

1. Lijn de ribben op het batterijpakket uit met de groeven aan de onderkant van het elektrische gereedschap.
2. Plaats de batterij in het gereedschap.



3. Zorg ervoor dat de vergrendelingen aan elke kant van de batterij vastzitten en stevig aan het gereedschap zijn bevestigd.

### Batterij verwijderen

1. Druk op de batterij-uitwerpknop.
2. Verwijder de batterij door deze naar de achterkant van het elektrisch gereedschap te trekken en zonder kracht uit te oefenen.



### OPLADEN MET DE DIAGNOSTISCHE OPLADER

1. Sluit de oplader aan op een wisselstroombron.
2. Lijn de ribben op het batterij uit met de sleuven op de oplader totdat de vergrendelingen aan beide zijden van het batterij klikken.
3. Nadat de batterij op de oplader is geplaatst, lichten de LED's op om de laadstatus aan te geven.



Er zijn 5 verschillende mogelijke displaycombinaties:

Rode kleur, voortdurend		Oplader is aangesloten
Rode kleur, voortdurend + groene kleur, knipperend		De batterij wordt opgeladen
Rode kleur, voortdurend + groene kleur, voortdurend		De batterij is volledig opgeladen
Rode kleur, knipperend		Overmatige batterijtemperatuur
Rode en groene kleuren, afwisselend knipperend		Batterij defect

**⚠ LET OP!** Wanneer de storingsstatus van de batterij wordt weergegeven, probeert u de batterij uit de oplader te verwijderen en vervolgens een nieuwe batterij in het apparaat te plaatsen. Het handhaven van een foutstatus kan betekenen dat de oplader is defect en niet de batterij.

4. Druk op de vergrendelingen aan beide zijden van de batterij en trek deze uit de oplader.
5. Koppel de oplader los van de stopcontact.

### ACCU (BATTERIJ) OPLADEN INDICATOR

**LET OP!** U kunt de aan / uit-knop gebruiken om de status van de batterij te controleren. Als alle diodes oplichten wanneer erop wordt gedrukt, betekent dit dat de batterij volledig is opgeladen.



HU

## ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

### A TERMÉK LEÍRÁSA

Ezt az eszközt olyan gyors és egyszerű kertészeti feladatokhoz tervezték, mint a sövények vagy bokrok metszése, vágása vagy nyírása. Az akkumulátoros táplálás és könnyű kialakítás megkönnyíti a szerszám szállítását egyik helyről a másikra.

A készlet tartalmaz egy pengevédőt a sövénynyíró jó állapotban tartásához, egy védőburkolatot, amely segít a nyesedék vagy más törmeléknek a kezelő keze és szeme elől, valamint egy további fogantyút, amely nagyobb ellenőrzést és kényelmes munkakörnyezetet biztosít. Ezenkívül a kialakítás két kapcsolót és egy zárógombot tartalmaz, amely megakadályozza a szerszám véletlen indítását.

### ÖVINTÉZKEDÉSI UTASÍTÁSOK

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az alábbi biztonsági előírásokat és utasításokat. Ennek elmulasztása áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérüléseket okozhat.

- Ellenőrizze, hogy a szerszámban nincsenek-e törött alkatrészek, sérült kapcsolók, és nincs-e bármilyen egyéb olyan tényező, amely befolyásolhatja a teljesítményt.
- Ne használja a szerszámot gyúlékony folyadékok, gázpalackok közelében vagy poros helyen.
- Ne engedje, hogy víz vagy nedvesség kerüljön a szerszámba.
- Megfelelő ruházatban dolgozzon. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket, és szedje össze a hosszú haját.
- Kerülje a véletlen indítást. Mielőtt bármilyen beállítást elvégezne, tartozékokat cserélne vagy tárolna, válassza le az áramforrást a készülékből, és állítsa a tápkapcsolót reteszelt vagy KI állásba.
- A szerszámot és a fogantyút száraz, tiszta állapotban tárolja. A szerszám nem érintkezhet olajjal és zsírral.
- Feltétlenül használjon védőszemüveget és légzőkészüléket.
- Tartsa a szerszámot a fogantyú szigetelt felületénél, ha rejtett huzalozással érintkezhet a szerszám. Áramütés veszélye áll fenn, ha a szerszám szabadon álló fémrészei feszültség alatt álló vezetékkel érintkeznek.
- A szerszám használata előtt győződjön meg róla, hogy minden beállító kulcs és csavarkulcs eltávolítva van, különben nagy sebességgel kirepülhetnek.
- Tartsa távol a test minden részét a vágókéstől.
- Minden munkavégzéskor fogja meg a sövényvédőt mindkét fogantyújánál, hogy megbizonyosodjon arról, hogy keze nem érinti a vágókést.
- Ne használja a szerszámot, ha a pengeegység sérült vagy meghajlott.
- Ne távolítsa el a pengeegységet, csak élesítés, szintezés vagy csere céljából.
- A pengék mozgatása közben ne távolítsa el a törmelékét, és ne fogja meg a vágandó perselyeket. Az elakadt elem eltávolításakor ellenőrizze, hogy a szerszám ki van-e kapcsolva.
- Szállításkor vagy tároláskor a sövényvágót a fogantyúnál fogja meg, miközben a penge álló helyzetben van.
- Munka közben tartsa mindkét kezével a sövénynyírót, mivel az egyik kézzel végzett munka nem zárja ki, hogy elveszítse uralmát a helyzet felett.

### ÜZEMELTETÉS

#### Bekapcsolás/kikapcsolás

A sövényvágó két kapcsolóval és egy reteszelógombbal rendelkezik, amelyek együtt használatosak a véletlen indítás megakadályozására.



**MEGJEGYZÉS!** A penge működtetéséhez egyszerre kell megnyomni a hátsó fogantyú alatt található kioldót, a segéd-fogantyún található kioldót és a segédfogantyú mögött található reteszelő gombot.

1. Fogja meg egyik kezével a hátsó fogantyút.
2. A másik kezével a kiegészítő fogantyút.
3. Tartsa nyomva a reteszelő gombot.



- 4.
5. A sövényvágó bekapcsolásához húzza meg a hátul és a kiegészítő fogantyún található kapcsolót.



6. Engedje el a reteszelő gombot. Az eszköz mindaddig be van kapcsolva, amíg a két kioldó meg van nyomva.
7. Az egyik kioldót (a hátsó vagy a kiegészítő fogantyú) elengedve a sövényvágó kikapcsol.

**MEGJEGYZÉS!** Véletlen esés esetén a sövénynyíró kikapcsol, és a penge pár másodperc múlva leáll. Ezután a szerszám ismét lezárt állapotba lép.

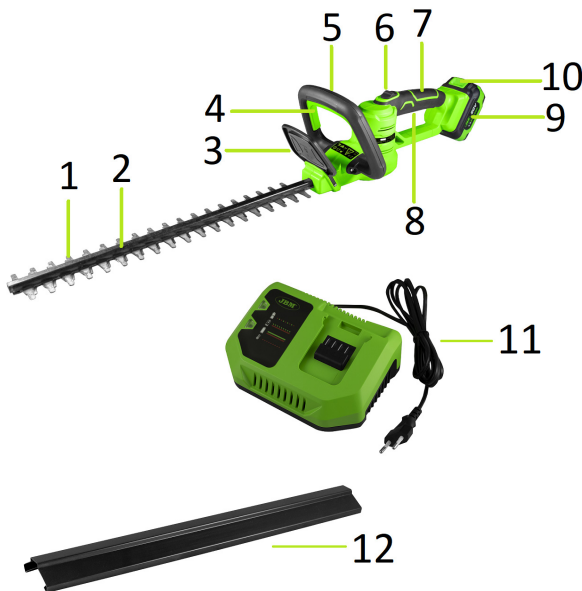
### KARBANTARTÁS

- A szerszám ellenőrzése vagy szervizelése előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor el van távolítva.
- Rendszeresen tisztítsa a szellőzőnyílásokat száraz súrtott levegővel. A szellőzőnyílások éles tárgyakkal történő tisztítása nem megengedett.
- Ne használjon tisztítószereket a műanyag alkatrészek tisztításához, ehelyett ajánlott enyhe mosószert és kendőletemet használni.
- A vágószerszámoknak élesnek és tisztának kell lenniük. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező eszközök kevésbé szorulnak be és könnyebben kezelhetők.
- Tisztítsa meg a burkolatot a megszáradt dugványok és szennyeződések eltávolításához.

## MEGHIBÁSODÁSOK ELHÁRÍTÁSA

MEGHIBÁSODÁS	ESETLEGES OKA	ELHÁRÍTÁS MÓDJÁ
A motor nem indul el, miután meghúzta a kioldót.	Az akkumulátor meglazult.	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor tetején lévő kioldók megfelelő helyzetben vannak-e.
	Az akkumulátor nincs feltöltve.	Töltse fel az akkumulátort.
A motor forog, de a penge nem mozog.	A sövényvágó sérült.	Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a műszaki támogatással. Ne használja az sövényvágót.
Füst kibocsátás üzem közben.	A sövényvágó sérült.	Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a műszaki támogatással. Ne használja az sövényvágót.
A motor zúg, a pengék nem mozognak.	Lehet, hogy törmelék vagy más elemek ragadnak a pengék között.	Távolítsa el az akkumulátort, és távolítsa el a pengék között ragadt törmeléket.

## ALKATRÉSZEK JEGYZÉKE



N°	LEÍRÁS
1	Vágó penge
2	Pengetartó
3	Ház
4	További fogantyú
5	Kiegészítő kapcsoló
6	Zárógomb
7	Hátsó fogantyú
8	Kioldó
9	Akkumulátor letávolításához való gomb
10	Töltőkészülék
11	Védőburkolat
12	Capac de protecție

## MŰSZAKI JELLEMZŐK

Feszültség	20V
Ajánlott akkumulátor	2Ah/4Ah/6Ah lítium-ion (nem tartozék)
Dupla penge hossza	457mm (18")
Vágási kapacitás (fógtávolság)	18mm (5/7")
Penge anyaga	65Mn acél
Élesítési szög	45°
Penge sebessége	1450 1 / perc
Terhelés nélküli futási idő	36 perc
Munkaidő	20-25 perc
Motor teljesítmény	230W
Zajsztint	<93dB(A)
Rezgés	<2.5m/s <sup>2</sup>
Teljes méretek (HxSxM)	920x215x192mm
Tömeg	2.2kg

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOR ÉS A TÖLTŐ MŰKÖDTETÉSEKOR

- Semmilyen esetben sem ne próbálja meg kinyitni vagy szétszerelni az akkumulátort és a készüléket.
- Kerülje az akkumulátor és / vagy töltő víz vagy eső alá kerülését.
- A jelenleg nem használt akkumulátort tartsa távol a fém tárgyaktól.
- Kerülje az akkumulátort elhagyó bármilyen folyadékkal való érintkezést; szellőztesse a munkaterületet, ha gőzt lát kiszivárogni az akkumulátorból.
- Ne használja a kábelt a töltő hordozásához, és ne húzza azt a tápegység leválasztásához.
- Ne használja a töltőt sérült kábellel.

### Töltés

- Töltse fel a készüléket 10 ° C és 40 ° C közötti hőmérsékleten.
- Ne töltsön a dobozban vagy a tartályban. Töltés közben az akkumulátornak jól szellőző helyen kell lennie.
- Ne töltsen túl az akkumulátort. Miután az akkumulátor teljesen feltöltődött, húzza ki a töltőt.

### Tárolás

- Ha az eszközt úgy tárolja, hogy hosszú ideig nem használja, akkor ajánlott eltávolítani az akkumulátorokat a készülékből.
- Ne tárolja a készüléket olyan helyen, ahol a levegő hőmérséklete meghaladhatja a 40 ° C-ot.

### Szállítás és ártalmatlanítás

- Az akkumulátor csomagolásának biztosítania kell, hogy rögzítve maradjon.
- Az elektromos kéziszerszámot és az akkumulátort ne dobja a háztartási hulladék közé!
- Vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal a szállítási és ártalmatlanítási információkkal kapcsolatban.

## AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE

**▲ FIGYELEM!** Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos kéziszerszám ki van-e kapcsolva.

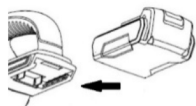
### Az akkumulátor töltése

**MEGJEGYZÉS:** Az első használat előtt az új akkumulátorok nem vannak teljesen feltöltve és a vezeték nélküli műszerbe történő felszerelés előtt FEL kell tölteni.

1. Ha a lítium-ion akkumulátor teljesen lemerült, az elektromos kéziszerszám egy védőáramkörnek köszönhetően automatikusan kikapcsol.
2. Miután a szerszám automatikusan kikapcsolt, ne nyomja meg a be- / ki gombot.

### Az akkumulátor beszerelése

1. Igazítsa az akkumulátor bordáit az elektromos kéziszerszám alján található hornyokkal.
2. Helyezze be az akkumulátort a szerszámba.



3. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor mindkét oldalán lévő reteszek aktiválódtak, és biztosították a szerszám biztonságos rögzítését.

### Az akkumulátor eltávolítása

1. Nyomja meg az akkumulátor kioldó gombot.
2. Távolítsa el az akkumulátort az elektromos kéziszerszám hátsó része irányába húzva, erő alkalmazása nélkül.



### TÖLTÉS A DIAGNOSZTIKAI TÖLTŐVEL

1. Csatlakoztassa a töltőt egy hálózati áramforráshoz.
2. Igazítsa az akkumulátor bordáit a töltésen található hornyokkal, amíg a reteszek az akkumulátor mindkét oldalán nem kattannak.
3. Az akkumulátor töltőre történő behelyezése után a LED-ek kigyulladnak, hogy jelezzék a töltés állapotát.



5 különböző megjelenítési kombináció létezik.:

Piros színű, folyamatos		Töltés csatlakoztatva
Piros szín, folyamatos + zöld szín, villog		Az akkumulátor töltődik
Piros szín, folyamatos + zöld szín, folyamatos		Az akkumulátor teljesen fel van töltve.
A piros szín villog		Túl magas az akkumulátor hőmérséklete
A piros és a zöld szín felváltva villog		Az akkumulátor meghibásodott

**▲ MEGJEGYZÉS!** Amikor megjelenik az akkumulátor meghibásodásának állapota, próbálja kivenni az akkumulátort a töltőből, majd új akkumulátort helyezni a készülékbe. A hibaállapot megőrzése azt jelezheti, hogy a hibás cella a töltő, nem az akkumulátor.

4. Nyomja meg az akkumulátor mindkét oldalán található reteszeket, és húzza ki a töltőből.
5. Húzza ki a töltőt az áramforrásból.

### AKKUMULÁTOR-TÖLTŐ MUTATÓ

**MEGJEGYZÉS!** A mutatógomb segítségével ellenőrizheti az akkumulátor állapotát. Ha az összes dióda felgyullad, amikor megnyomják, ez azt jelenti, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.



RU

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Этот инструмент предназначен для быстрого и удобного выполнения садовых задач, таких как обрезка, стрижка или подрезка живых изгородей или кустов. Питание от аккумулятора и легкость конструкции облегчают транспортировку инструмента из одного места в другое. В комплект устройства входят защитный кожух для лезвия, который сохраняет кусторез в надлежащем состоянии, защитный кожух, который помогает отводить обрезки или другой мусор от рук и глаз оператора, а также дополнительная ручка, обеспечивающая более высокий контроль и комфортные рабочие условия. Кроме того, в конструкции предусмотрено два выключателя и кнопка блокировки, исключающая случайный пуск инструмента.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ознакомьтесь с перечисленными ниже предостережениями и правилами техники безопасности. Невыполнение этого требования может стать причиной поражения электрическим током, возникновения пожара и/или тяжелых травм.

- Проверьте инструмент на предмет поломок деталей, повреждения выключателей и любых других условий, которые могут повлиять на работу.
- Не используйте инструмент рядом с горючими жидкостями, баллонами с газом или в запыленных местах.
- Не допускайте попадания в инструмент воды или влаги.
- Работайте в соответствующей одежде. Не надевайте свободную одежду или украшения, прячьте длинные волосы.
- Не допускайте случайный запуск. Перед проведением любых регулировок, заменой принадлежностей и размещением на хранение извлеките источник питания из инструмента и установите выключатель питания в положение блокировки или ВЫКЛ.
- Храните инструмент и его ручку в сухом, чистом состоянии. Инструмент не должен контактировать с маслом и жиром.
- Обязательно используйте защитные очки и респиратор.
- Держите инструмент за изолированную поверхность рукоятки, если существует вероятность соприкосновения инструмента со скрытой проводкой. При контакте открытых металлических частей инструмента с проводом под напряжением существует опасность поражения электрическим током.
- Перед включением инструмента убедитесь, что все регулировочные и гаечные ключи сняты, так как в противном случае они могут вылететь на высокой скорости.
- Держите все части тела подальше от режущего лезвия.
- Каждый раз во время работы держите кусторез за обе ручки, чтобы исключить касание руками режущего лезвия.
- Не работайте с инструментом, если блок лезвия поврежден или изогнут.
- Не снимайте блок лезвия кроме как для заточки, выравнивания или замены.
- Не удаляйте обрезки или не держитесь за подрезаемые элементы кустов во время перемещения лезвий. При удалении застрявшего элемента убедитесь в отключенном состоянии инструмента.
- Во время транспортировки или хранения переносите кусторез за ручку при неподвижном лезвии.
- Во время работы держите кусторез обеими руками, поскольку выполнение работ одной рукой не исключает потерю контроля на ситуацией.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Включение/выключение

В кусторезе предусмотрено два выключателя и кнопка блокировки, которые используются вместе для предупреждения случайного запуска.



**ПРИМЕЧАНИЕ!** Для приведения лезвия в движение курок, расположенный под задней ручкой, курок, находящийся на дополнительной ручке, и кнопка блокировки, расположенная за дополнительной ручкой, должны быть нажаты одновременно.

1. Одной рукой возьмитесь за заднюю ручку.
2. Другой - за дополнительную ручку.
3. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку блокировки.



4. Нажмите на курок сзади и на дополнительной ручке, в результате чего кусторез включится.



6. Отпустите кнопку блокировки. Инструмент остается включенным до тех пор, пока нажаты два курка.
7. При отпуске одного из курков (на ручке сзади или на дополнительной ручке) кусторез отключается.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** При случайном падении кусторез отключается и лезвие останавливается по инерции спустя несколько секунд. Затем инструмент снова переходит в состояние блокировки.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед проверкой или техническим обслуживанием инструмента убедитесь, что инструмент выключен и аккумуляторная батарея снята.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия с помощью сухого сжатого воздуха. Не допускается очистка вентиляционных отверстий с помощью острых предметов.
- Не используйте чистящие средства для чистки пластиковых деталей инструмента, вместо этого рекомендуется использовать неагрессивное моющее средство и элемент ткани.
- Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые инструменты с острыми режущими кромками с меньшей вероятностью подвержены заземлению, при этом ими легче управлять.
- Очистите кожух, чтобы удалить засохшие обрезки и грязь.

**УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Двигатель после нажатия на курок не запускается.	Аккумулятор не закреплен.	Убедитесь в правильном положении защелок сверху аккумуляторного блока.
	Аккумулятор не заряжен.	Зарядите аккумулятор.
Двигатель вращается, но лезвие не перемещается.	Кусторез поврежден.	Обратитесь в службу технической поддержки. Не эксплуатируйте кусторез.
Выделение дыма во время работы.	Кусторез поврежден.	Обратитесь в службу технической поддержки. Не эксплуатируйте кусторез.
Двигатель гудит, лезвия не перемещаются.	Возможно, между лезвий застрял мусор или другие элементы.	Снимите аккумулятор, удалите мусор, застрявший между лезвиями.

**ВЕДОМОСТЬ ДЕТАЛЕЙ**


№	ОПИСАНИЕ
1	Режущее лезвие
2	Держатель лезвия
3	Кожух
4	Дополнительная ручка
5	Дополнительный выключатель
6	Кнопка блокировки
7	Задняя ручка
8	Курок
9	Аккумуляторная батарея
10	Кнопка для снятия аккумулятора
11	Зарядное устройство
12	Защитный колпак

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Напряжение	20 В
Рекомендуемый аккумулятор	2 А*ч/4 А*ч/6 А*ч литий-ионный (не входит в комплект)
Длина двойного лезвия	457 мм (18")
Режущая способность (расстояние между зубьями)	18 мм (5/8")
Материал лезвия	сталь 65Мп
Угол заточки	45°
Скорость лезвия	1450 об/мин
Время работы без нагрузки	36 мин
Время работы	20-25 мин
Мощность двигателя	230 Вт
Уровень шума	< 93 дБ (А)
Вибрации	< 2,5 м/с <sup>2</sup>
Габаритные размеры (ДхШхВ)	920x215x192 мм
Масса	2.2 кг

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРОМ И ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

- Ни при каких условиях не пытайтесь открывать или разбирать аккумулятор и устройство.
- Избегайте попадания аккумулятора и/или зарядного устройства под воду или дождь.
- Аккумулятор, который в настоящий момент не используется, следует держать на расстоянии от металлических объектов.
- Избегайте контакта с любой жидкостью, выходящей из аккумулятора; при выходе из аккумулятора паров обеспечьте вентиляцию рабочего помещения.
- Не используйте провод для переноски зарядного устройства и не тяните за него для отключения от сети питания.
- Не используйте зарядное устройство с поврежденным проводом

### Зарядка

- Заряжайте устройство при температуре воздуха от 10 °C до 40 °C.
- Не выполняйте зарядку внутри коробки или контейнера. При зарядке аккумулятор должен находиться в хорошо вентилируемом помещении.
- Не перезаряжайте аккумулятор. После полной зарядки аккумулятора отключите зарядное устройство от сети.

### Хранение

- Если устройство будет храниться в неиспользуемом состоянии на протяжении длительного времени, аккумуляторы следует извлечь.
- Не храните устройство в местах, где температура воздуха может превышать 40 °C.

### Транспортировка и утилизация

- Упаковка аккумулятора должна обеспечивать его фиксацию в неподвижном состоянии.
- Утилизация электроинструментов и аккумуляторов вместе с бытовыми отходами не допускается!
- Обратитесь к местным органам для получения информации о транспортировке и утилизации.

## МОНТАЖ АККУМУЛЯТОРА

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Убедитесь в том, что электроинструмент отключен, перед вставкой или извлечением аккумуляторного блока.

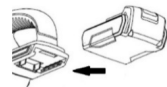
### Зарядка аккумулятора

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед первым использованием новые аккумуляторные блоки заряжены не полностью и требуют зарядки перед установкой в беспроводной инструмент.

1. Если литий-ионный аккумулятор полностью разряжен, электроинструмент автоматически отключается посредством защитного контура.
2. После автоматического отключения электроинструмента не нажимайте кнопку включения/выключения.

### Установка аккумулятора

1. Совместите ребра на аккумуляторном блоке с пазами на нижней части электроинструмента.
2. Вставьте аккумуляторный блок в инструмент.



3. Убедитесь, что защелки с каждой стороны аккумуляторного блока сработали и обеспечили надежное закрепление в инструменте.

## Извлечение аккумулятора

1. Нажмите кнопку извлечения аккумулятора.
2. Извлеките аккумуляторный блок, потянув за него в направлении задней части электроинструмента и не прикладывая усилий



## ЗАРЯДКА С ПОМОЩЬЮ ДИАГНОСТИЧЕСКОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

1. Подключите зарядное устройство к источнику переменного тока.
2. Совместите ребра на аккумуляторном блоке с пазами на зарядке до щелчка защелок на обеих сторонах аккумуляторного блока.
3. После установки аккумулятора на зарядном устройстве загорятся светодиоды, указывающие на статус зарядки.



Существует 5 различных возможных комбинаций индикации:

Красный цвет, непрерывная		Зарядка подключена
Красный цвет, непрерывная + зеленый цвет, мигающая		Аккумулятор заряжается
Красный цвет, непрерывная + зеленый цвет, непрерывная		Аккумулятор полностью заряжен
Красный цвет, мигающая		Чрезмерно высокая температура аккумуляторного блока
Красный и зеленый цвета, попеременно мигающая		Неисправность аккумуляторного блока

**⚠ ПРИМЕЧАНИЕ!** При отображении статуса неисправности аккумуляторного блока попробуйте извлечь аккумулятор из зарядного устройства, а затем установить в устройство новый аккумулятор. Сохранение статуса неисправности может означать, что неисправным элементом является зарядное устройство, а не аккумулятор.

4. Надавите на защелки на обеих сторонах аккумуляторного блока и вытяните его из зарядного устройства.
5. Отключите зарядное устройство от сети.

## ИНДИКАТОР ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Вы можете использовать кнопку индикатора питания для проверки статуса аккумулятора. Если при нажатии загораются все диоды, это означает, что батарея полностью заряжена.





PL

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

## OPIS PRODUKTU

Urządzenie jest przeznaczone do szybkich i wygodnych zadań ogrodowych, takich jak przycinanie żywopłotów lub krzewów. Zasilanie akumulatorem i lekka konstrukcja ułatwiają transport narzędzia z jednego miejsca do drugiego.

Urządzenie zawiera osłonę ostrza, która utrzymują nożyce do żywopłotu w odpowiednim stanie, osłonę ochronną, która pomaga usunąć ścinki lub inne zanieczyszczenia z rąk i oczu operatora oraz dodatkowy uchwyt dla lepszej kontroli i bardziej komfortowego środowiska pracy. Oprócz tego konstrukcja zawiera dwa przełączniki i przycisk blokujący, które zapobiegają przypadkowemu uruchomieniu narzędzia.

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

**⚠ UWAGA!** Zapoznaj się z poniższymi ostrzeżeniami i instrukcją bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować porażenie prądem, pożar lub poważne obrażenia ciała.

- Upewnij się, że poszczególne części urządzenia nie są pęknięte, nie ma uszkodzeń wyłączników i innych warunków, które mogą wpływać na jego pracę.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy, butli z gazem lub w zakurzonych miejscach.
- Nie wolno dopuszczać do przedostania się wody lub wilgoci do wnętrza urządzenia.
- Pracuj w odpowiednim ubraniu. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii, schowaj długie włosy.
- Nie dopuszczaj do przypadkowego startu. Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, przed wymianą akcesoriów i przechowywaniem, odłącz zasilanie od urządzenia i ustaw przełącznik zasilania na blokadę lub WYŁ.
- Narzędzie i jego uchwyt powinny być suche, czyste. Urządzenie nie może mieć styczności z olejem.
- Noś okulary ochronne i respirator.
- Trzymaj urządzenie za izolowaną powierzchnię uchwytu, jeśli istnieje szansa, że urządzenie dotknie ukrytego okablowania. Istnieje ryzyko porażenia prądem w przypadku kontaktu odsłoniętych metalowych części urządzenia z przewodem pod napięciem.
- Przed włączeniem narzędzia należy upewnić się, że wszystkie klucze są zdemontowane, ponieważ w przeciwnym razie mogą one wylecieć z dużą prędkością.
- Trzymaj wszystkie części ciała z dala od ostrza tnącego.
- Za każdym razem gdy będziesz pracować, trzymaj nożyce do żywopłotu za dwa uchwyty, aby nie dopuścić do kontaktu dłoni z ostrzem tnącym.
- Nie wolno pracować z urządzeniem, jeśli zespół tnący jest uszkodzony lub wygięty.
- Blok ostrza można zdejmować tylko w celu jego zaostrożenia, wypoziomowania lub wymiany.
- Nie należy usuwać ścinków ani trzymać się za przycinane elementy krzaków podczas przesuwania ostrzy. W trakcie usuwania zakleszczonego elementu należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Podczas transportu lub przechowywania należy przetrzymać nożyce do żywopłotu za uchwyt, gdy ostrze jest unieruchomione.
- W czasie pracy należy trzymać nożyce do żywopłotu obiema rękami, ponieważ wykonywanie pracy jedną ręką nie wyklucza utraty kontroli sytuacji.

## UŻYTKOWANIE

## Włączanie / wyłączenie

Nożyce do żywopłotu posiadają dwa przełączniki i przycisk blokujący, które są używane razem, aby zapobiec przypadkowe uruchomienie.



**UWAGA!** Aby uruchomić ostrze, należy jednocześnie nacisnąć spust znajdujący się pod tylnym uchwytem, spust znajdujący się na uchwycie dodatkowym oraz przycisk blokady znajdujący się za uchwytem dodatkowym.

1. Jedną ręką weź do ręki tylny uchwyt.
2. Drugą — za dodatkowy uchwyt.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk blokady.



4. Pociągnij za spust z tyłu i na dodatkowym uchwycie, który uruchomi nożyce do żywopłotu.



6. Zwolnij przycisk blokady. Narzędzie będzie włączone puki dwa spusty będą wciśnięte.
7. Po zwolnieniu jednego ze spustów (na tylnym uchwycie lub na dodatkowym uchwycie), nożyce do żywopłotu się wyłączają.

**UWAGA!** W razie przypadkowego upadku nożyce do żywopłotu wyłączają się, a ostrze zatrzymuje się po kilku sekundach. Następnie narzędzie wraca do stanu blokady.

## KONSERWACJA

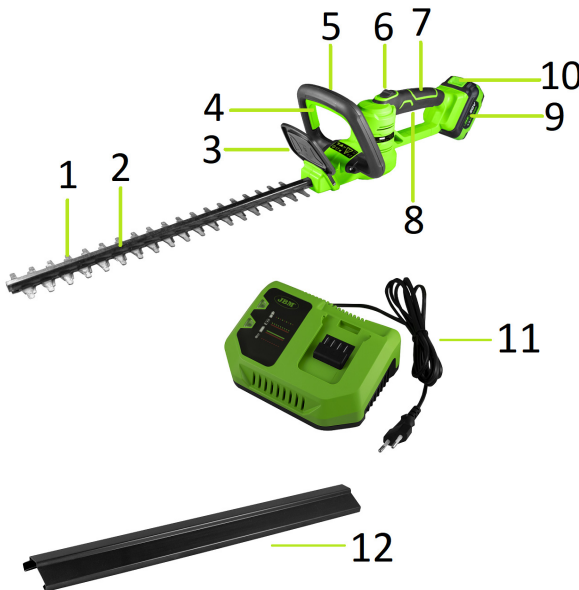
- Przed sprawdzeniem lub serwisowaniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone i że akumulator jest zdjęty.
- Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić suchym sprężonym powietrzem. Nie wolno czyścić otworów wentylacyjnych za pomocą ostrych przedmiotów.
- Do czyszczenia plastikowych części urządzenia nie wolno używać środków czyszczących, lecz nieagresywnych detergentów i szmatek.
- Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste. Prawidłowo obsługiwane urządzenia o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zgniecenia i łatwiejsze w obsłudze.
- Oczyszczyć osłonę, aby usunąć wyschnięte resztki i zabrudzenia.



## USUWANIE USTEREK

USTERKA	MOŻLIWY POWÓD	SPOSÓB USUNIĘCIA
Silnik nie uruchamia się po naciśnięciu spustu.	Bateria nie jest podłączona.	Upewnij się, że zatrzaski na górze akumulatora znajdują się we właściwej pozycji.
	Bateria nie jest naładowana.	Naładuj akumulator.
Silnik obraca się, ale ostrze się nie porusza.	Nożyce do żywopłotu są uszkodzone.	Skontaktuj się z naszym zespołem wsparcia technicznego. Prosimy nie używać nożyc do żywopłotu.
Emisja dymu podczas pracy.	Nożyce do żywopłotu są uszkodzone.	Skontaktuj się z naszym zespołem wsparcia technicznego. Prosimy nie używać nożyc do żywopłotu.
Silnik huczy, ostrza się nie ruszają.	Prawdopodobnie między ostrzami utknęły śmieci lub inne elementy.	Wymij baterię, usuń śmieci, znajdujące się pomiędzy ostrzami.

## WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH



Nr	OPIS
1	Ostrze tnące
2	Uchwyt ostrza
3	Ostona
4	Dodatkowy uchwyt
5	Dodatkowy przełącznik
6	Przycisk blokujący
7	Tylny uchwyt
8	Spust
9	Akumulator
10	Przycisk do wyjmowania baterii
11	Ładowarka
12	Ostona ochronna

## CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

Napięcie	20V
Zalecana bateria	litowo-jonowa 2Ah/4Ah/6Ah (brak w zestawie)
Długość podwójnego ostrza	457mm (18")
Zdolność cięcia (rozstaw zębów)	18mm (5/7")
Materiał ostrza	stal 65Mn
Kąt ostrzenia	45°
Prędkość ostrza	1450 obrotów w minutę
Czas pracy bez obciążenia	36 min
Czas pracy	20-25 min
Moc silnika	230W
Poziom hałas	<93dB(A)
Wibracje	<2.5m/s <sup>2</sup>
Wymiary całkowite (DxSzxW)	920x215x192mm
Waga	2.2kg

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRACY Z AKUMULATORAMI I ŁADOWARKAMI

- W żadnym wypadku nie wolno próbować otwierać lub wyciągać akumulatora z urządzenia.
- Należy unikać namoczenia akumulatora i/lub ładowarki wodą lub deszczem.
- Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów.
- Unikać kontaktu z płynem wydostającym się z akumulatora; przy wyparowywaniu z akumulatora należy przewietrzyć miejsce pracy.
- Nie należy używać przewodu do przenoszenia ładowarki lub ciągnąć za przewód w celu odłączenia ładowarki od sieci.
- Nie należy używać ładowarki z uszkodzonym przewodem.

### Ładowanie

- Ładować urządzenie w temperaturze powietrza od 10 °C do 40 °C.
- Nie ładować wewnątrz pudełka lub pojemnika. Podczas ładowania akumulator musi znajdować się w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Nie należy dolađowywać akumulator. Po całkowitym naładowaniu akumulatora należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej.

### Przechowywanie

- Jeżeli urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy okres i nieużywane, należy wyjąć akumulatory.
- Nie należy przechowywać urządzenia w miejscu, w którym temperatura powietrza może przekraczać 40 °C.

### Transport i utylizacja

- Opakowanie akumulatora musi zapewniać jego unieruchomienie.
- Nie wyrzucać elektronarzędzi i akumulatorów razem z odpadami domowymi!
- Skontaktuj się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje na temat transportu i utylizacji.

## INSTALACJA AKUMULATORÓW

**⚠ UWAGA!** Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy upewnić się, że elektronarzędzie jest odłączone.

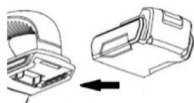
### Ładowanie akumulatorów

**UWAGA:** Przed pierwszym użyciem, nowe zestawy akumulatorów nie są w pełni naładowane, należy je naładować przed instalacją do narzędzi bezprzewodowych.

1. Jeśli akumulator litowo-jonowy jest całkowicie rozładowany, elektronarzędzie jest automatycznie wyłączone za pomocą obwodu ochronnego.
2. Po automatycznym wyłączeniu narzędzia elektrycznego nie należy naciskać przycisku włączania/wyłączania.

### Instalacja akumulatora

1. Dopasuj żebra akumulatora do gniazda na dolnej części narzędzia elektrycznego.
2. Włóż blok akumulatora do narzędzia.



3. Upewnij się, że zatrzaski po obu stronach akumulatora zadziały i bezpiecznie zamocowały akumulator w narzędziu.

### Wymywanie akumulatora

1. Naciśnij przycisk wyjmowania akumulatora
2. Wyjąć blok akumulatorowy, pociągając go do części tylnej narzędzia elektrycznego bez użycia siły.



## ŁADOWANIE ZA POMOCĄ ŁADOWARKI DIAGNOSTYCZNEJ

1. Podłącz ładowarkę do źródła prądu zmiennego.
2. Dopasuj żebra bloku akumulatora do otworów na ładowarce do kliknięcia zatrzasków po obu stronach bloku akumulatora.
3. Po zainstalowaniu akumulatora w ładowarce zapalą się diody LED sygnalizujące stan naładowania.



Istnieje 5 różnych możliwych kombinacji wskaźników:

Czerwony, ciągły		Ładowanie jest podłączone
Czerwony, ciągły + zielony, migający.		Akumulator się ładuje.
Czerwony, ciągły + zielony, ciągły.		Akumulator jest w pełni naładowany.
Czerwony, migający		Nadmiernie wysoka temperatura modułu akumulatora
Czerwony i zielony, migający naprzemiennie.		Uszkodzenie bloku akumulatora

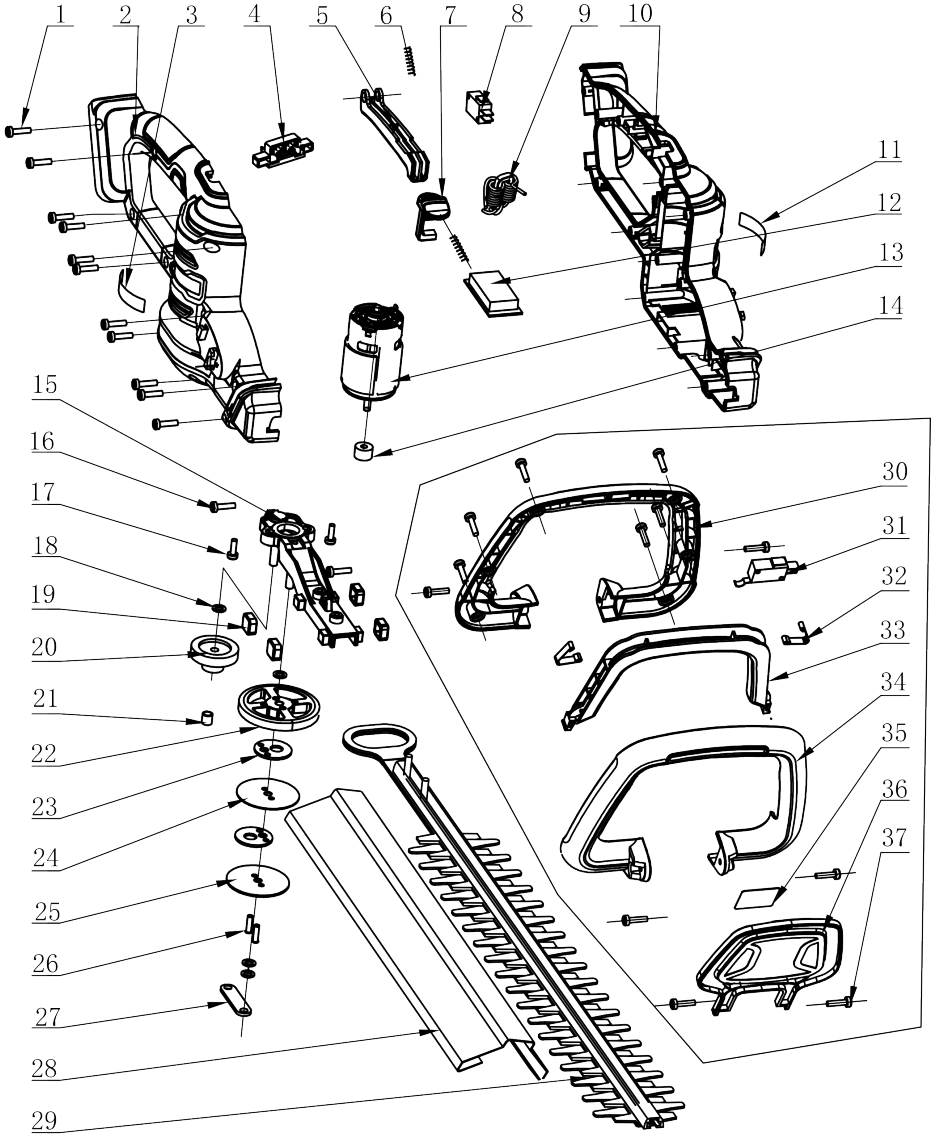
**⚠ UWAGA!** W przypadku pojawienia się uszkodzenia bloku akumulatora, spróbuj wyjąć akumulator z ładowarki, a następnie włóż nowy akumulator do urządzenia. Jeżeli nadal będzie wyświetlany stan uszkodzenia, może to wskazywać na uszkodzenie ładowarki, a nie akumulatora.

4. Naciśnij na zatrzaski po obu stronach akumulatora i wyciągnij go z ładowarki.
5. Odłączyć ładowarkę od sieci.

### WSKAŹNIK NAŁADOWANIA AKUMULATORA

**UWAGA!** Za pomocą przycisku wskaźnika zasilania można sprawdzić stan akumulatora. Jeżeli po naciśnięciu zapalą się wszystkie diody, akumulator jest w pełni naładowany.





Nº	Descripción	Description	Qty.
1	Tornillos de rosca de cabeza de batea con ranura en cruz ST4x16	Cross recessed pan head tapping screws ST4x16	21
2	Carcasa izquierda	Left housing	1
3	Etiqueta	Label	1
4	Terminal	Terminal base	1
5	Gatillo	Rear switch trigger	1
6	Muelle del gatillo	Back trigger spring	2
7	Botón de bloqueo	Lock off button	1
8	Micro interruptor	Micro switch	1
9	Inductor	Inductor	1
10	Carcasa derecha	Right housing	1
11	Etiqueta	Label	1
12	Controlador	Controller	1
13	Motor	Motor	1
14	Piñón	Pinion	1
15	Soporte de aluminio	Aluminium bracket	1
16	Tornillos de rosca de cabeza de batea con ranura en cruz ST4x22	Cross recessed pan head tapping screws ST4x22	2
17	Tornillos de rosca de cabeza de batea con ranura en cruz M4x16	Cross recessed pan head tapping screws M4x16	2
18	Arandela ø6x10x1	Washer ø6x10x1	4

Nº	Descripción	Description	Qty.
19	Soporte	Bracket	4
20	Doble eje	Double gear	1
21	Casquillo del engranaje	Gear bushing	1
22	Engranaje grande	Big gear	1
23	Bloque excéntrico	Eccentric block	2
24	Manga de distancia	Distance sleeve	1
25	Soporte de la hoja	Blade holder	1
26	Tornillo fijador	Fix stopper	2
27	Conector	Connector	1
28	Protector de la hoja	Blade guard	1
29	Hoja de corte	Cutting blade	1
30	Carcasa del mango frontal 1	Front handle housing 1	1
31	Micro interruptor	Micro switch	1
32	Muelle del interruptor	Switch leaf spring	2
33	Interruptor frontal	Front switch trigger	1
34	Carcasa del mango frontal 2	Front handle housing 2	1
35	Etiqueta de advertencia	Warning label	1
36	Guarda	Guard	1
37	Tornillos de rosca de cabeza de batea con ranura en cruz ST2 9x12	Cross recessed pan head tapping screws ST2 9x12	2

**60031**



[www.jbmcamp.com](http://www.jbmcamp.com)

C/ Rejas, 2 - P5, Oficina 17  
28821 Coslada (Madrid)

[jbm@jbmcamp.com](mailto:jbm@jbmcamp.com)

Tel. +34 972 405 721

Fax. +34 972 245 437